

BRUTALE



Manual do proprietário

www.mvagustamotos.com.br
0800 772 5599



BRUTALE

MV AGUSTA



Manual do proprietário
Versão em português

Caro cliente,

Gostaríamos de agradecer sua preferência e parabenizá-lo pela compra de sua nova Brutale 1090 RR•Brutale 1090 R.

A MV Agusta, graças ao trabalho apaixonado de seus técnicos, oferece a seus clientes uma moto que possui um novo design estético e uma estrutura refinada: esses são os elementos que diferenciaram cada veículo criado pela MV Agusta em toda a sua gloriosa história.

O resultado desse trabalho é uma moto exclusiva com características funcionais e estéticas que a colocam acima das melhores motos atualmente disponíveis no mercado, tornando-a um item exclusivo e desejado. Na verdade, as tecnologias e soluções aplicadas conferem à Brutale 1090 RR•Brutale 1090 R características exclusivas a todos os modelos da MV Agusta, consolidando uma filosofia de design que envolve pesquisas contínuas, inovações tecnológicas e amor por detalhes. Assim, a MV Agusta dá a todos os motociclistas que vivem sua paixão livremente a chance de possuir um objeto exclusivo que certamente é uma grande referência mundial.

Para obter mais informações, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente da MV Agusta.

Divirta-se!

DAFRA/MV Agusta



ÍNDICE

cap	Tópico	pág
1	INFORMAÇÕES GERAIS	5
1.1	Objetivo deste manual	5
1.2	Símbolos	6
1.3	Conteúdo da mídia digital	7
1.4	Informações de identificação	8
2	INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	11
2.1	Utilização permitida do veículo	11
2.2	Manutenção	11
2.3	Acessórios e modificações	12
2.4	Carga do veículo	12
3	CONTROLES E INSTRUMENTOS	14
3.1	Localização de controles e instrumentos	14
3.2	Cavalete lateral	16
3.3	Controles do guidão, lado esquerdo	17
3.4	Controles do guidão, lado direito	19
3.5	Contato de ignição e trava da direção	22
3.6	Pedal de câmbio	26
3.7	Luzes de advertência e instrumentos	27
3.7.1	Luzes de advertência	28
3.7.2.	Tela de funções múltiplas/indicador de marchas e temperatura	29
3.8	Tabela de lubrificantes e fluidos	30

cap	Tópico	pág
4	OPERAÇÃO	31
4.1	Utilização da moto	31
4.2	Amaciamento	32
4.3	Partida do motor	34
4.4	Seleção e configuração das funções da tela	38
4.4.1	Seleção das funções da tela	39
4.4.2	Reinicializar hodômetros	43
4.4.3	Como definir as unidades de medida	47
4.4.4	Cronômetro	49
4.4.5	Modo TC	57
4.4.6	Modo IMMOBILIZER	58
4.4.7	Como selecionar o mapeamento da unidade de controle	61
4.4.8	Alertas de advertência / mau funcionamento	62
4.5	Reabastecimento	65
4.6	Porta-luva	67
4.7	Estacionar a moto	68
5	AJUSTES	70
5.1	Lista de ajustes	70
5.2	Tabela de ajustes	73
5.3	Ajuste da alavanca do freio dianteiro	74
5.4	Ajuste da alavanca da embreagem	74



<i>cap</i>	<i>Tópico</i>	<i>pág</i>
5.5.	Ajuste dos espelhos retrovisores	75
5.6.	Ajuste do amortecedor da direção*	76
5.7.	Ajuste da suspensão dianteira	77
5.7.1.	Pré-carga da mola (suspensão dianteira)	78
5.7.2.	Retorno do amortecedor (suspensão dianteira)	78
5.7.3.	Compressão do amortecedor (suspensão dianteira)	79
5.8.	Ajuste da suspensão traseira	80
5.8.1.	Retorno do amortecedor (suspensão traseira)	81
5.8.2.	Compressão do amortecedor em alta Velocidade (suspensão traseira)*	82
5.8.3.	Compressão do amortecedor baixa Velocidade (suspensão traseira)*	82
5.9.	Ajuste do farol	83
6	PRESERVAÇÃO DO MEIO AMBIENTE	85

(*): Função disponível apenas para o modelo Brutale 1090 RR



1.1. Objetivo deste manual

Este Manual do proprietário contém as informações necessárias para a utilização correta e segura da moto. Juntamente a este manual, você também está recebendo um guia rápido, no qual encontrará as informações essenciais necessárias para a utilização do veículo.

O Manual do proprietário também foi fornecido em formato eletrônico (.pdf) na mídia digital e pode ser impresso ou visualizado em qualquer computador equipado com sistema operacional Windows ou Mac.

Recomendamos que leia com atenção o Manual do proprietário antes de usar sua moto e que se certifique de que qualquer pessoa que venha utiliza-la tenha feito o mesmo.

Por fim, recomendamos que você sempre tenha o guia rápido ao seu alcance, não esquecendo de preenchê-lo com suas informações pessoais e as especificações de sua moto.

NOTA IMPORTANTE: As imagens no manual referem-se à Brutale 1090 RR e destinam-se facilitar a identificação dos componentes. Elas podem diferir um pouco dos componentes de sua motocicleta.



Copyright
MV AGUSTA Motor Spa
Todos os direitos reservados



1.2. Símbolos

As partes do texto que são especialmente importantes em termos de segurança ou possíveis danos à motocicleta são marcados com os seguintes símbolos:



Atenção - Não seguir tais recomendações, mesmo que parcialmente, pode gerar riscos graves à segurança do piloto e de outras pessoas.



Cuidado - Não seguir tais recomendações, mesmo que parcialmente, pode resultar em danos à moto.

Os símbolos a seguir indicam quem deve realizar as diferentes operações de ajuste e/ou manutenção.




Informações sobre operações que podem ser realizadas pelo usuário.



Informações sobre operações que devem ser realizadas apenas por funcionários capacitados de um Centro de Serviço MV Agusta autorizado.

Os símbolos a seguir são usados para fornecer informações adicionais:



O símbolo “” indica a necessidade de usar ferramenta ou um equipamento especial para a execução correta da operação descrita.



O símbolo “§” direciona o leitor ao capítulo identificado pelo número que o sucede.



1.3. Conteúdo da mídia digital

A mídia digital fornecida com o veículo contém, além do Manual do proprietário, o Manual de manutenção, o Guia rápido (que também é fornecido em cópia impressa).

Ao entregar a moto, sua Concessionária também lhe entregou o manual do proprietário e toda documentação

IMPORTANTE

É necessário que a cópia do Certificado de garantia e de pré-entrega que será enviado à MV Agusta seja preenchido pela concessionária e devolvido à montadora em até 48 hs após a data de registro.

A concessionária sempre deve preencher o cupom de revisão e devolvê-lo à MV Agusta em até 10 dias após a data de revisão.



1.4. Informações de identificação

- 1) número de série do motor
- 2) número de identificação do veículo

► Identificação da moto

A moto é identificada pelo número de identificação do veículo. Ao fazer pedidos de peças de reposição, informe o número de registro (chassi), número do motor para peças específicas, código das cores para peças pintadas.

Recomendamos que anote os números principais nos espaços abaixo.

Nº do CHASSI.: _____

Nº do MOTOR.: _____



► Identificação da chave da moto

Além das chaves, foi fornecida uma cópia da chave de ignição e de todas as travas. Mantenha a cópia em um local seguro.

Ao fazer pedidos de chaves de reposição, pode ser solicitado que você forneça o número de identificação da chave. Tal número se localiza no Cartão de códigos MV junto às chaves de ignição.

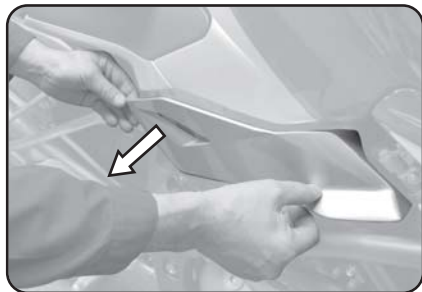


1 BR

► Identificação da combinação de cores da moto

Os códigos das cores devem ser informados ao se fazer pedidos de peças de reposição. Ele pode ser encontrado na lateral inferior direita do tanque de combustível. Para ver a etiqueta com o código de cores, é necessário retirar a carenagem do lado direito do tanque de combustível.

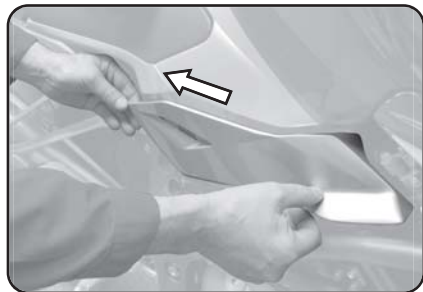
Puxe a parte traseira da carenagem do lado direito do tanque de combustível até retirá-la, como na figura.





BR
1

Retire a carenagem do lado direito do tanque de combustível puxando-o em direção à parte traseira da moto.



Após remover a carenagem do lado direito do tanque de combustível, será possível ver a etiqueta com o código de cores. Tal etiqueta contém a combinação de cores da moto.

Recomendamos que anote o código de cores no espaço abaixo:

CÓDIGO DE CORES: _____





2.1. Utilização permitida do veículo

Sua moto foi rigorosamente projetada para utilização em vias urbanas ou estradas.



ADVERTÊNCIA

Ocasionalmente, é possível utilizar sua moto em circuitos de corrida durante eventos não competitivos.

Contudo, nesse caso, devido às condições mais duras que afetam a moto durante tal tipo de utilização, recomendamos que suas condições sejam verificadas por um centro de serviço MV Agusta autorizado antes e após essa utilização.

Qualquer outra utilização do veículo é proibida e explicitamente excluída.

2.2. Manutenção

Para garantir o máximo de eficiência e confiabilidade do veículo, é necessário realizar as operações de manutenção programadas descritas no Manual de manutenção.

A MV Agusta recomenda que todas as operações de manutenção sejam realizadas apenas por funcionários capacitados de um Centro de serviço MV Agusta autorizado.



ADVERTÊNCIA

A Garantia da MV Agusta não será válida caso oficinas não autorizadas tenham realizado operações na moto.



2.3. Acessórios e modificações



ADVERTÊNCIA

A MV Agusta proíbe a realização de qualquer modificação em suas motos. Isso se faz necessário para garantir a segurança de seus Clientes.

De qualquer modo, é possível personalizar sua moto consultando o extenso Catálogo de acessórios da MV Agusta.



ADVERTÊNCIA

A instalação de alguns dos acessórios acima pode invalidar a homologação da moto e, consequentemente, fazer com que a mesma não mais possa ser utilizada em vias públicas.

Em caso de dúvidas, sugerimos que consulte a sua Concessionária MV Agusta para selecionar os acessórios que mais se adequam às suas necessidades.

2.4. Carga do veículo

Sua moto foi projetada para utilização pelo piloto e também pode acomodar um passageiro.

Para utilizar o veículo com total segurança e em conformidade com o disposto no Código de Trânsito, é obrigatório que as condições de carga máxima a seguir não sejam excedidas sob nenhuma circunstância:

BRUTALE 1090 RR•Brutale 1090 R

Peso máximo permitido:

393 kg

Peso máximo de carga:

183 kg

O peso máximo permitido sai da soma das seguintes massas:

- Peso da motocicleta em ordem de marcha;
- Peso do piloto;
- Peso do passageiro;
- Peso de cargas e acessórios.



ADVERTÊNCIA

Como a carga pode afetar bastante a direção, a frenagem, o desempenho e a segurança de sua moto, tenha a seguinte advertência em mente o tempo todo:

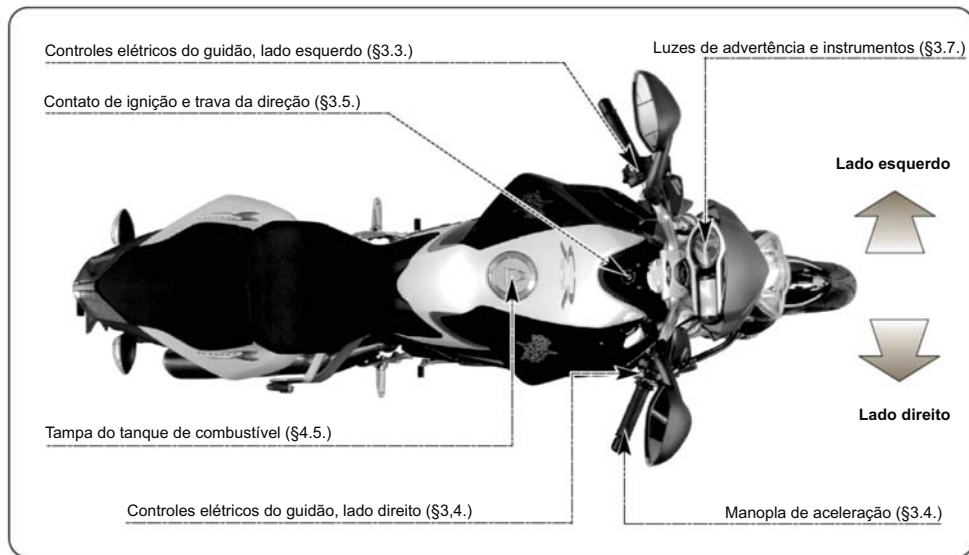
- **JAMAIS EXCEDA O LIMITE DE PESO DE SUA MOTO!**

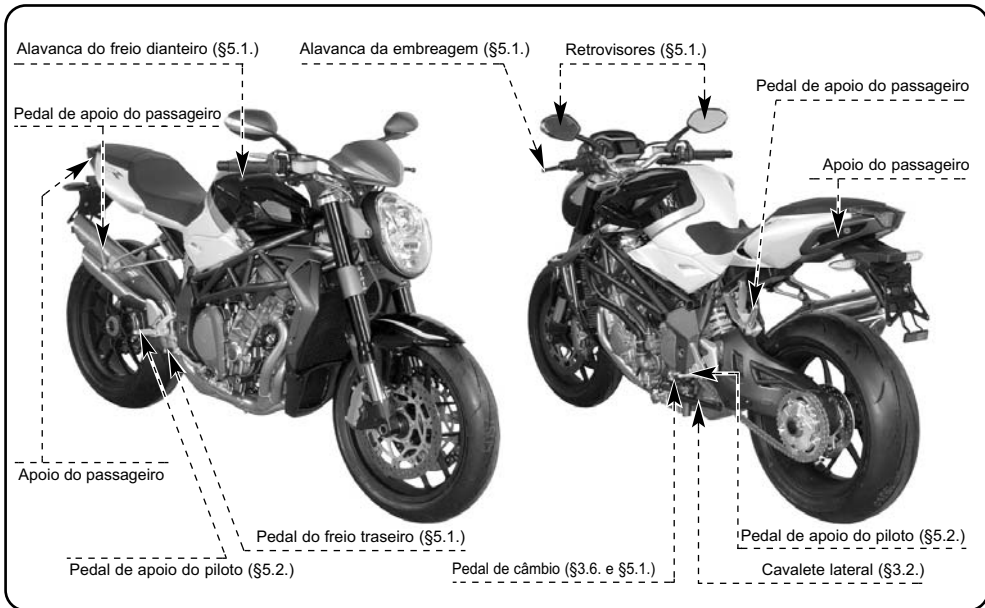
Pilotar uma moto sobrecarregada pode causar danos aos pneus, perda de controle do veículo e ferimentos graves. Certifique-se de que o peso total (incluindo o peso da moto, do piloto, do passageiro, da carga e de todos os acessórios) não exceda o valor de carga máxima especificado para seu veículo.



3.1. Localização de controles e instrumentos

BR 3





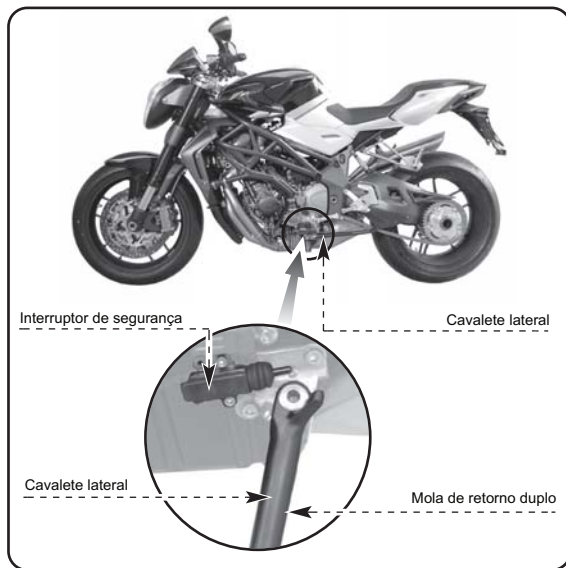


3.2. Cavalete lateral

O cavalete lateral está equipado com um interruptor de segurança que desliga o motor se uma marcha for engrenada com o cavalete abaixado.

Caso o piloto tente engatar as marchas com o motor ligado e o cavalete abaixado, o interruptor desligará o motor automaticamente interrompendo a ignição.

Caso a moto esteja estacionada (cavalete lateral abaixado) e as marchas sejam engatadas, o interruptor de segurança impede que seja dada a partida no motor, assim evitando o risco de que o veículo caia.





3.3. Controles do guidão, lado esquerdo



Alavanca da embreagem



Para desacoplar a embreagem leve a alavanca em direção à manopla. Para acoplar solte a alavanca.



Botão da luz de passagem

Pressione o botão para sinalizar com a luz alta.

Botão da luz baixa / alta

Botão não pressionado:  :luz baixa 

Botão pressionado:  :luz alta 

Botão da buzina

Pressione para acionar a buzina.

Interruptor da seta

Leve o interruptor para a esquerda sinalizando a mudança de direção para a esquerda.

Leve o interruptor para a direita sinalizando a mudança de direção para a direita. Em seguida, o interruptor retorna à posição central automaticamente.

Pressione para desligar a seta.



Botão da luz de passagem

Usado para chamar a atenção de outros usuários da via em caso de perigo. Quando a luz alta está ligada, esta função fica inativa.

Botão da luz baixa / alta

Sob condições normais, a luz baixa fica ligada. A luz alta pode ser ligada pressionando o botão quando as condições da via e de tráfego permitirem.

Interruptor da seta

Usada para indicar a intenção do piloto de mudar de direção ou pista.



ADVERTÊNCIA

Não ativar ou desativar a seta nos momentos oportunos pode causar acidentes, já que outros usuários da via podem chegar a conclusões incorretas sobre a direção de seu veículo. Sempre ative a seta antes de fazer uma curva ou trocar de pista. Lembre-se de desativar a seta ao concluir a manobra.

Botão da buzina

Usado para chamar a atenção de outros usuários da via em caso de perigo.

Alavanca da embreagem

Acopla / desacopla a embreagem por meio de um dispositivo controlado hidraulicamente.



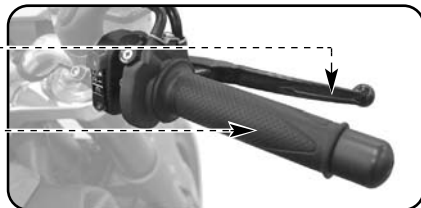
3.4. Controles do guidão, lado direito

Alavanca do freio dianteiro

Puxe em direção ao guidão para ativar o freio dianteiro.

Manopla de aceleração

Gire no sentido anti-horário para aumentar a velocidade do motor.



Alavanca de partida a frio (afogador eletrônico)

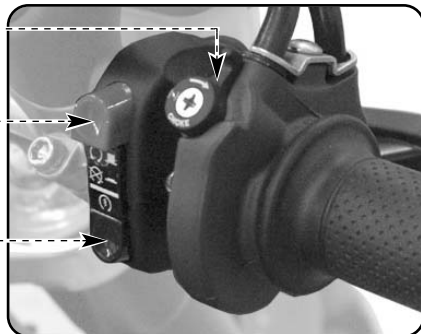
Gire no sentido horário para partida a frio. Após o motor estar ligado por alguns segundos, volte a alavanca à sua posição original.

Interruptor de parada do motor

Desliga o motor e impede que seja ligado novamente, enquanto acionado.

Botão de partida do motor

Dá a partida no motor. Deve ser liberado assim que o motor entra em funcionamento. Quando o motor está ligado, pressione este botão para selecionar as funções da tela.



**Interruptor de parada do motor**

Usado para desligar o motor em caso de emergência. O circuito de ignição é desativado, impedindo que o motor seja ligado novamente. Para conseguir ligar o motor novamente, retorne o interruptor à sua posição original.

OBSERVAÇÃO

Sob condições normais, não utilize esse interruptor para desligar o motor.

Botão de partida do motor

Usado para dar a partida no motor e, quando o motor já está ligado, selecionar as diferentes funções da tela do painel de instrumentos.

**CUIDADO**

Para evitar danos aos equipamentos elétricos, certifique-se de não manter o botão pressionado por mais do que 5 segundos consecutivos. Caso, após algumas tentativas, o motor não ligar, consulte o capítulo “RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS”, presente neste manual.

Alavanca de partida a frio (afogador eletrônico)

Facilita a partida a frio através de um leve enriquecimento da mistura ar-combustível durante a partida.

OBSERVAÇÃO

Esta função deve permanecer ativa somente por um curto período de tempo, dependendo da temperatura do motor e ambiente. Assim que a rotação em marcha lenta, estabilizar recomenda-se desativar a alavanca.



Manopla de aceleração

Controla a mistura ar-combustível fornecida ao motor, responsável por regular a rotação do motor. Para aumentar a rotação do motor, gire a manopla no sentido anti-horário a partir de sua posição inicial. Na condição de partida a frio (afogador acionado), gire a manopla algumas vezes no sentido de fechamento, para que a alavanca do afogador eletrônico retorne à sua posição original.

Alavanca do freio dianteiro

Controla o circuito hidráulico que atua sobre o sistema de freio da roda dianteira.



3.5. Contato de ignição e trava da direção



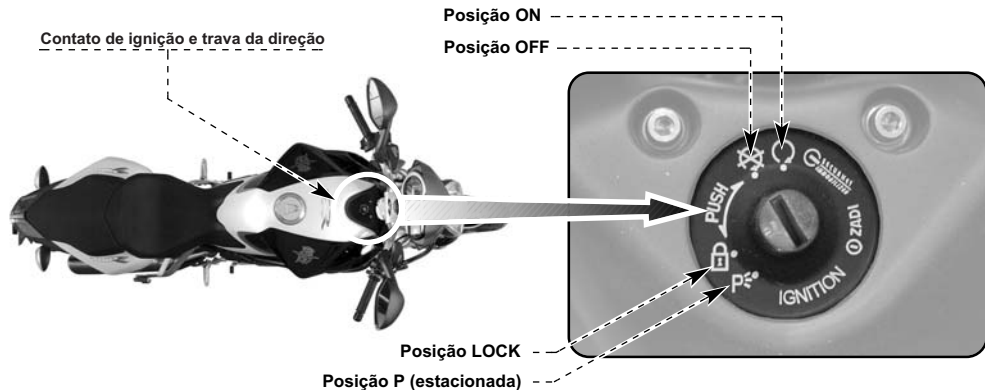
ADVERTÊNCIA

Não prenda um chaveiro ou qualquer outro objeto à chave de ignição, já que tal objeto pode atrapalhar o controle da direção.



ADVERTÊNCIA

Nunca tente alterar as funções do contato durante a pilotagem, já que você pode perder o controle do veículo.





O contato ativa e desativa o circuito elétrico e a trava de direção. As quatro posições do contato estão descritas abaixo.

Posição OFF

Todos os circuitos elétricos são desativados. É possível retirar a chave.



Posição ON

Todos os circuitos elétricos são ativados. Os instrumentos e luzes de advertência realizam o ciclo de autodiagnóstico. É possível dar a partida no motor. Não é possível retirar a chave.



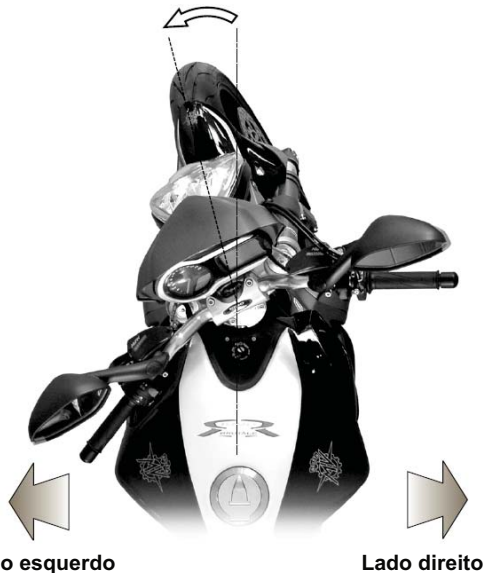
CUIDADO: não deixe a chave na posição ON por um longo período de tempo com o motor desligado para evitar danos aos componentes elétricos da moto.



Posição LOCK

Vire o guidão para a esquerda. Insira a chave suavemente e, ao mesmo tempo, gire-a para a posição LOCK. Todos os circuitos elétricos são desativados e a direção é travada. É possível retirar a chave.

BR 3





Posição P (ESTACIONADA)

Gire a chave da posição LOCK para a posição P. Todos os circuitos elétricos são desativados, com exceção das luzes de estacionamento. A direção é travada. É possível retirar a chave.



CUIDADO

Não deixe a chave na posição P por longos períodos de tempo para evitar que a bateria de sua moto seja descarregada.





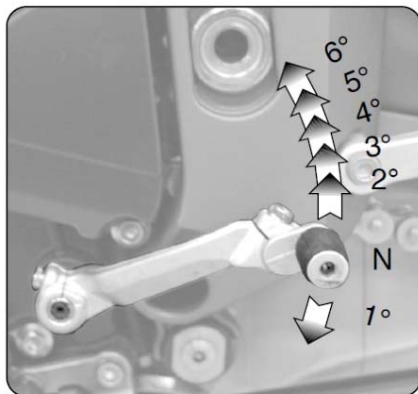
3.6. Pedal de câmbio

A posição **N** (ponto morto) é indicada pela luz de advertência do painel de instrumentos. Para engrenar a primeira marcha, empurre o pedal para baixo. Para engrenar a segunda marcha, puxe o pedal para cima. Leve o pedal sucessivamente para cima a fim de engatar até a sexta marcha.

BR
3



pedal de câmbio





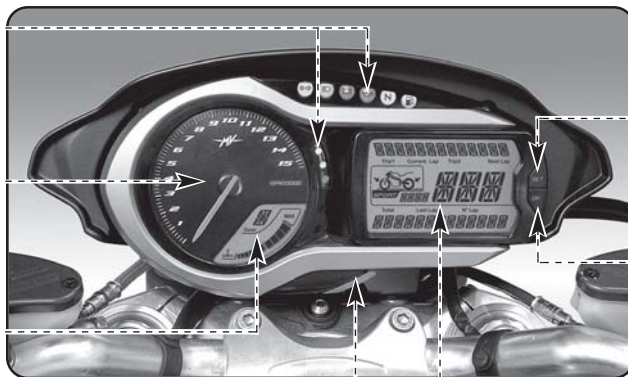
3.7. Luzes de advertência e instrumentos

As luzes de advertência e instrumentos são ativadas girando o contato para a posição ON. Após uma verificação preliminar (cerca de 7 segundos), as informações exibidas indicam as atuais condições gerais da moto.

Luzes de advertência
(§3.7.1.)

Tacômetro

Termômetro e
indicador de marchas
(§3.7.2.)



Botão de configuração
(§3.7.2.)

Botão OK
(§3.7.2.)

Botão do pisca alerta (§3.7.2.)

Tela de funções múltiplas (§3.7.2.)



3.7.1. Luzes de advertência

Faróis (azul)

Acende quando o farol alto está ligado.

Seta (verde)

Acende quando as setas são ativadas.

Luz de advertência do limitador de giros (vermelha)

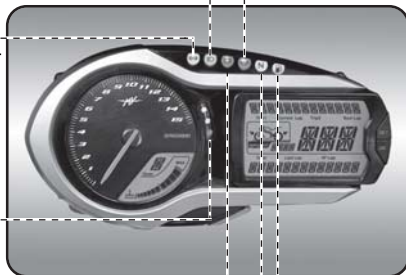
Acende quando o motor ultrapassa 11600 rpm.

Indicador de carga da bateria (vermelho)

Acende quando o alternador não fornece corrente suficiente para carregar a bateria. Caso a luz acenda enquanto estiver pilotando a moto, entre em contato com um centro de serviço autorizado.

Luz de advertência de pressão do óleo (vermelha)

Acende quando a pressão do óleo no motor não é suficiente.



ADVERTÊNCIA:

Caso a luz de advertência acenda enquanto estiver pilotando, pare a moto imediatamente, verifique o nível de óleo e, caso necessário, reabasteça-o em um centro de serviço autorizado MV Agusta (ver §3.8.). Caso a luz de advertência acenda mesmo com o nível de óleo adequado, não volte a pilotar. Entre em contato com um centro autorizado MV Agusta.

Indicador de combustível na reserva (laranja)

Acende quando restam cerca de 4 litros de combustível.

Indicador de ponto morto (verde)

Acende quando a transmissão está em ponto morto (N)



3.7.2. Tela de funções múltiplas / indicador de marchas e temperatura

Indicador de marcha

Exibe a marcha atual.
"N" significa "ponto morto".

Termômetro do fluido de arrefecimento

Exibe a temperatura do fluido ativando um número variável de segmentos em uma escala graduada. Quando a temperatura cai abaixo da faixa normal de operação, as seguintes informações podem ser exibidas:

- a tela exibe apenas um segmento piscando, o que significa que a temperatura está baixa;
- todos os segmentos acesos, enquanto o segmento superior pisca; isso significa que a temperatura está alta.

Modo "SPORT"

Coloca a unidade de injeção no modo "SPORT".

Velocímetro

Exibe a velocidade da moto. Pode ser em quilômetros por hora (Km/h) ou em milhas por hora (Mph).

O limite exibido é de 320Km/h (199 Mph).

Botão de configuração

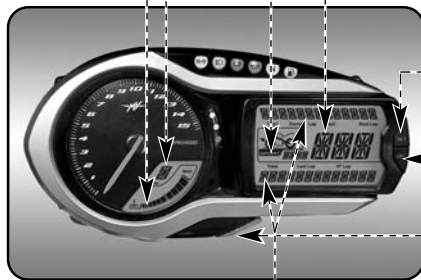
Pressione-o para selecionar e configurar os valores da tela.

Botão "OK"

Pressione-o para confirmar as novas configurações.

Botão do pisca alerta

Pressione-o para acender as luzes de emergência.



Hodômetro "TOTAL":

Exibe a distância total percorrida, de 0 a 999.999 (km ou milhas)

Hodômetro parcial 1, "TRIP 1"

Exibe a extensão de um percurso, de 0 a 999,9 (km ou milhas)

Hodômetro parcial 2, "TRIP 2"

Exibe a extensão de um percurso, de 0 a 999,9 (km ou milhas)

Cronometro

Exibe o tempo medido pelo cronômetro



Perigo - Aviso: caso a temperatura esteja alta, pare a moto e verifique o nível do fluido de arrefecimento.

Caso seja necessário reabastecê-lo, entre em contato com um centro de serviço autorizado MV Agusta (ver § 3.8). Caso a luz de advertência acenda mesmo com o fluido de arrefecimento em nível adequado, pare o veículo e entre em contato com um centro de serviço autorizado MV Agusta.

**3.8. Tabela de lubrificantes e fluidos**

<i>Descrição</i>	<i>Produto recomendado</i>	<i>Especificações</i>
Óleo de motor	MOTUL 5100 4T 15W-50 (*)	SAE 15W/50 - API SL/SJ/SH/SG
Fluido de arrefecimento	PARAFU 11	Etileno glicol diluído em 50% de água destilada
Fluido de freio e embreagem	MOBIL	DOT4
Óleo da corrente de transmissão	MOTUL CHAIN LUBE ROAD	-

* : A MV Agusta sugere entrar em contato diretamente com suas concessionárias autorizadas para comprar o produto recomendado. Caso o lubrificante descrito acima não esteja disponível, a MV Agusta sugere que se utilize um óleo de motor totalmente sintético com características iguais ou melhores do que aquelas recomendadas nas seguintes normas:

- Consistente com: API SL/SJ/SH/SG
- Consistente com: JASO MA
- Classificação SAE:15 W-50

OBSERVAÇÃO

As denominações das normas acima devem estar escritas, individualmente ou em conjunto, no rótulo do recipiente do óleo do motor.





4.1. Utilização da moto

Esta seção fornece as informações básicas necessárias para operar a moto corretamente.



ADVERTÊNCIA

Sua moto Brutale possui características de alta potência e desempenho; assim, sua utilização requer um nível adequado de conhecimento do veículo. Ao usar sua moto pela primeira vez, é essencial ter cautela. Pilotar com agressividade ou negligência pode causar acidentes, comprometendo a segurança do piloto e de outras pessoas.



ADVERTÊNCIA

AS RESTRIÇÕES RELACIONADAS À UTILIZAÇÃO PERMITIDA DO VEÍCULO SÃO DESCRITAS NA SEÇÃO “INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA”.



4.2. Amaciamento



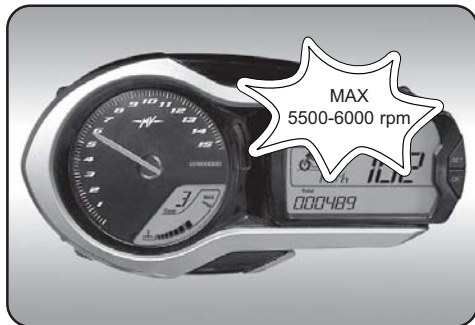
CUIDADO

Não seguir as recomendações abaixo pode reduzir o desempenho e a vida útil da moto.

Normalmente, imagina-se que apenas o motor deve ser amaciado. Na verdade, ele deve ser tratado como uma fase essencial para outras partes importantes também, como os pneus, os freios e a corrente de transmissão. Durante os primeiros quilômetros, prefira um estilo de pilotagem calmo.

❑ 0 a 500 km (0 a 300 mi) (A)

Altere a rotação do motor com frequência. Quando possível, dê preferência a rotas com subidas de inclinação leve e várias curvas. Evite retas longas.



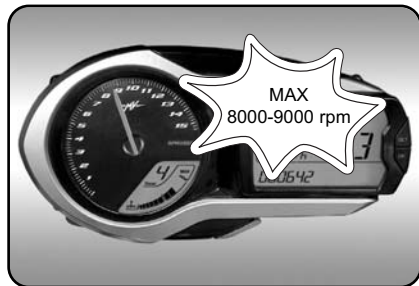
ADVERTÊNCIA

Os pneus novos devem passar por um período de amaciamento adequado para atingir sua máxima eficiência. Evite acelerações, curvas e freadas abruptas durante os primeiros 100 km. Não seguir essas recomendações pode fazer com que os pneus derrapem e levar à perda de controle do veículo, consequentemente, com risco de acidentes.



☐ **500 a 1000 km (300 a 600 mi)**

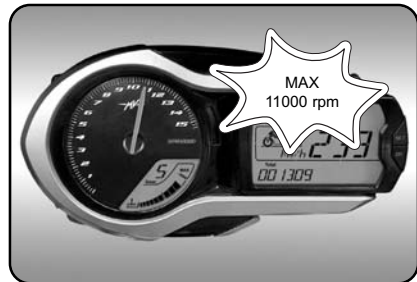
Evite forçar ou exceder a rotação do motor, e varie sua velocidade com frequência.



4 BR

☐ **1000 a 2500 km (600 a 1600 mi)**

É possível exigir um maior desempenho do motor, mas não é recomendável exceder a rotação do motor exibida na figura.





4.3. Partida no motor

**ADVERTÊNCIA**

Dar a partida no motor em um local fechado pode ser perigoso. As emissões do escapamento contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro que, quando inalado, pode causar problemas graves ou mesmo morte. Somente dê a partida no motor em locais abertos.

► Quando você gira o contato para a posição ON, as luzes de advertência e os instrumentos passarão pelo ciclo de autodiagnóstico. Durante tal fase, confirme se todas as luzes de advertência do painel são ligadas.

► O sistema, de partida/parada, permitirá que a moto seja ligada, caso uma das seguintes condições seja preenchida:

- O câmbio esteja em ponto morto com a alavanca da embreagem levantado.
- O câmbio esteja engatado com a alavanca da embreagem acionada e o cavalete lateral levantado.





► Caso o ciclo de autodiagnóstico detecte algum problema no veículo, a tela exibe um alerta de advertência como o da figura. Tal mensagem indica a peça do veículo ou o dispositivo no qual o problema foi detectado.



4 BR

► Pressione o botão “OK” para acessar o modo “RUN” (executar).



ADVERTÊNCIA

Caso seja detectado um problema no veículo, não dê a partida, e entre em contato com um centro autorizado MV Agusta.





❑ Partida a frio

- ▶ Gire a alavanca do afogador eletrônico sem girar a manopla do acelerador.



- ▶ Pressione o botão de partida.
- ▶ Assim que o motor entrar em funcionamento, solte o botão e, quando ele estiver levemente aquecido, retorne a alavanca do afogador de volta à sua posição inicial.





❑ Partida a quente

- ▶ Pressione o botão de partida sem girar a manopla de aceleração.
- ▶ Assim que o motor entrar em funcionamento, solte o botão.



CUIDADO

- Não pressione o botão de partida por mais de 5 segundos consecutivos, evitando assim danos aos equipamentos elétricos.
- Evite aquecer o motor com o veículo parado. Isso pode superaquecê-lo, danificando as peças internas do motor.

Recomenda-se fazer com que o motor chegue à temperatura de operação pilotando a moto a uma velocidade reduzida.

- Para garantir o máximo de vida útil ao motor, jamais acelere ao máximo com o motor frio.





4.4. Seleção e configuração das funções da tela

É possível alterar algumas das principais medições dos instrumentos.

As opções disponíveis incluem:

- Selecionar um modo de operação:
 - “RUN” (Hodômetro)
 - “CHRONO” (Cronômetro)
 - “SERVICE” (Agendar a próxima manutenção)
 - “TC” (Controle de tração)
 - “IMMOBILIZER” (Dispositivo antirroubo)
- Reinicializar os hodômetros:
 - Hodômetro parcial 1 “TRIP 1”
 - Hodômetro parcial 2 “TRIP 2”
- Definir as unidades de medida para
 - Velocidade
 - Distância percorrida
- Ativar o cronômetro
- Seleção de mapeamento da unidade de controle*



(*): Essa função está presente apenas em determinados modelos

BRUTALE



4.4.1. Seleção das funções da tela

É possível alterar as seguintes configurações na tela:

- “RUN” (Hodômetro)
- “CHRONO” (Cronômetro)
- “SERVICE” (Agendar a próxima manutenção)
- “TC” (Controle de tração)
- “IMMOBILIZER” (Dispositivo antirroubo)

Para exibir os modos de operação, pressione “SET” por menos de quatro segundos. Quando “SET” é pressionado, a tela exibe todos os modos em sequência. Selecione o modo desejado.



ADVERTÊNCIA

É necessário que a operação seja realizada com o motor desligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e com seus pés no chão. Não configure as funções da tela enquanto estiver rodando com a moto.



❑ Modo “RUN”

Além do velocímetro, a tela exibe as seguintes funções (ver §4.4.2.):

- Hodômetro total “TOTAL”
- Hodômetro parcial 1 “TRIP 1”
- Hodômetro parcial 2 “TRIP 2”



❑ Modo “CHRONO”

Este modo ativa o Cronômetro e salva as informações registradas (ver §4.4.4.).

As seguintes informações são exibidas:

- Cronômetro - Volta atual - “CURRENT LAP”
- Cronômetro - Volta mais rápida - “BEST LAP”
- Cronômetro - Última volta - “LAST LAP”
- Contador de giros - Total de voltas - “N° LAP”





☐ Modo “SERVICE”

Mostra depois de quantos quilômetros a motocicleta será submetida à próxima revisão agendada.

OBSERVAÇÃO

Quando faltar menos de 1000 km para a próxima revisão, tal valor será exibido automaticamente ao fim do processo de partida.



4 BR

☐ Modo “TC”

Este modo ajusta o nível de controle de tração do motor de acordo com as necessidades do piloto (ver §4.4.5.).





❑ Modo "IMMOBILIZER"

O "IMMOBILIZER" é um sistema antifurto que só permite o funcionamento do motor se a chave original do veículo for reconhecida pelo sistema de bloqueio.

Se a chave original do veículo, por algum motivo, deixar de ser reconhecida, deverá ser utilizada a função "IMMOBILIZER" do painel. Esta função permite digitar manualmente o Código Secreto que está no CodeCard MV, permitindo o desbloqueio do sistema antifurto e o motor seja colocado em funcionamento (ver § 4.4.6.).





4.4.2. Reinicializar hodômetros

Para reinicializar os hodômetros “TRIP 1” e “TRIP 2”, faça o seguinte.



ADVERTÊNCIA

É possível alterar ou definir os modos de exibição com o motor desligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e seus pés no chão. Não é possível alterar o modo de exibição com a moto em movimento.

- ▶ Acesse o modo “RUN” e pressione “SET” por mais de quatro segundos até que “RUN MENU” seja exibido.
- ▶ Pressione “SET” por menos de quatro segundos, até que “TRIP 1 RESET” seja exibido.





- Pressione “OK” por mais de quatro segundos.
“TRIP 1” começará a piscar.



- Então, pressione “OK” por mais de quatro segundos para limpar a tela. Caso não deseje fazê-lo, pressione “SET” por mais de quatro segundos para interromper o processo de reinicialização.





► Pressione “SET” por menos de quatro segundos até que “TRIP 2 RESET” apareça.



► Pressione “OK” por mais de quatro segundos; “TRIP 2” começará a piscar.

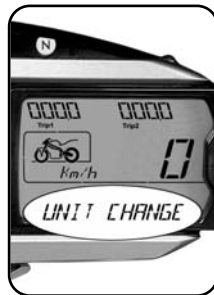




► Então, pressione “OK” por menos de quatro segundos para limpar a tela. Caso não deseje fazê-lo, pressione “SET” por mais de quatro segundos para interromper o processo de reinicialização.



► Pressione “OK” novamente para parar “TRIP 2 RESET” e avançar para o próximo modo.





4.4.3. Como definir as unidades de medida

As seguintes unidades de medida podem ser alteradas ao mesmo tempo:

- Velocidade
- Distância percorrida



ADVERTÊNCIA

É possível alterar ou definir os modos de exibição com o motor desligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e seus pés no chão. Não altere o modo de exibição com a moto em movimento.

- ▶ Acesso o modo “RUN” e pressione “SET” algumas vezes até “UNIT CHANGE” ser exibido.
- ▶ Pressione “OK” por mais de quatro segundos. A unidade de medida do velocímetro começará a piscar.





► Pressione “OK” para mudar de Km/h para Mph, ou vice-versa. Ao alterar a unidade de medida do velocímetro, as seguintes quantidades serão alteradas:

- Hodômetro (total, parcial): Km → mi

Caso não deseje fazê-lo, pressione “SET” por mais de quatro segundos para interromper a alteração das unidades de medida.



► Pressione “OK” por mais de quatro segundos para confirmar as novas unidades de medida.





4.4.4. Cronômetro

❑ Registro do tempo da volta

► Ative o cronômetro (modo "CHRONO") para gravar o tempo utilizado para completar uma volta.

► Pressione o botão do farol para começar a gravar o tempo. Os sinais de dois pontos (:) que separam os minutos dos segundos e dos décimos de segundo começarão a piscar. Isso indica que o instrumento está gravando o tempo.



4
BR





► Pressione o botão do farol novamente para registrar o tempo utilizado para completar a 1ª volta. Simultaneamente, o instrumento começa a gravar o tempo utilizado para completar a segunda volta.

O tempo necessário para percorrer a primeira volta será salvo e exibido em "LAST LAP" até que seja registrado o tempo necessário para percorrer a próxima volta.



► Caso utilize o cronômetro novamente, ele sempre gravará o tempo quando você pressionar o botão do farol. O instrumento é capaz de gravar o tempo até 100 vezes consecutivas.

Caso o tempo necessário para percorrer a última volta seja inferior ao tempo medido durante as primeiras voltas, o novo tempo será exibido em "BEST LAP".





❑ Exibição de dados

Após a gravação de todos os tempos, é possível exibi-los.

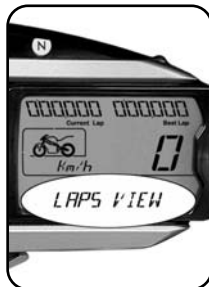
- ▶ Acesse o modo “CHRONO” e pressione “SET” por mais de quatro segundos até que “CHRONO MENU” seja exibido.



ADVERTÊNCIA

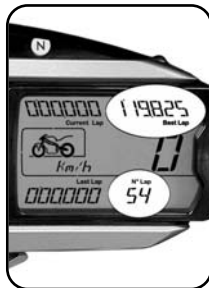
É possível alterar ou definir os modos de exibição com o motor desligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e seus pés no chão. Não altere o modo de exibição com a moto em movimento.

- ▶ Pressione “SET” por menos de quatro segundos, até que “LAPS VIEW” seja exibido.



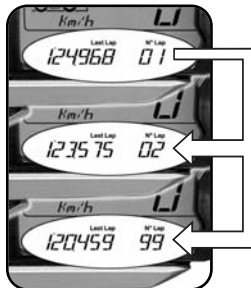


- Pressione “OK” para exibir o tempo da volta mais rápida (“BEST LAP”) e o número de tal volta.



- Em seguida, pressione o botão do farol repetidamente para exibir em sequência todos os tempos registrados desde a primeira volta.

- Após todas as voltas terem sido exibidas, pressione “SET” para sair do modo “LAPS VIEW” e avançar para o próximo modo.





❑ Como excluir dados

Para excluir os dados salvos, faça o seguinte:

- ▶ Acesse o modo “CHRONO” e pressione “SET” por mais de quatro segundos até que “CHRONO MENU” seja exibido.



ADVERTÊNCIA

É possível alterar ou definir os modos de exibição com o motor desligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e seus pés no chão. Não altere o modo de exibição com a moto em movimento.

- ▶ Pressione “SET” por menos de quatro segundos para que o modo “BEST LAP RESET” seja exibido.





- Pressione “OK” por mais de quatro segundos até que “BEST LAP” comece a piscar.



- Então, pressione “OK” por menos de quatro segundos para excluir o valor. Caso não deseje fazê-lo, pressione “SET” por mais de quatro segundos para interromper o processo de exclusão.





► Pressione “SET” por menos de quatro segundos, até que “LAPS RESET” seja exibido.



► Pressione “OK” por mais de quatro segundos até que “LAST LAP” comece a piscar.





► Então, pressione “OK” por menos de quatro segundos para excluir todos os tempos salvos. Caso não deseje fazê-lo, pressione “SET” por mais de quatro segundos para interromper o processo de exclusão.



► Pressione “OK” novamente para interromper “LAPS RESET” e voltar ao modo de cronômetro.





4.4.5. Modo "TC"

► Pressione "SET" para acessar o modo "TC". Em seguida, pressione "SET" por mais de quatro segundos, até que "TC LEVEL" (nível de controle de tração) seja exibido. O nível de controle de tração atual é aquele exibido na tela.



ADVERTÊNCIA

É possível alterar ou definir os modos de exibição com o motor desligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e seus pés no chão. Não altere o modo de exibição com a moto em movimento.

► Pressione "OK" por menos de quatro segundos para que o nível de controle de tração mude para o valor seguinte, em ordem crescente. Tal valor pode variar entre 0 e 8.

► Pressione "OK" por mais de quatro segundos para confirmar o nível de controle de tração selecionado.



4 BR





4.4.6. Modo “IMMOBILIZER”

Em caso de falha, o sistema pode não conseguir reconhecer o código da chave de partida e impedir que o motor seja ligado. Para que o motor dê a partida, digite o código secreto, que pode ser encontrado no Cartão de códigos MV entregue a você junto com a moto.

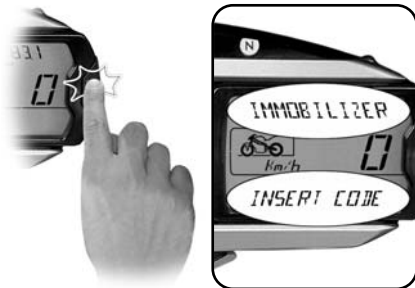
► Raspe o lacre da caixa na parte traseira do Cartão de códigos MV e leia o código eletrônico secreto da chave de partida (a figura exibe um código aleatório, somente como exemplo).

► Acesse o modo “IMMOBILIZER” e pressione “SET” por mais de quatro segundos, até que a mensagem “INSERT CODE” seja exibida.



ADVERTÊNCIA

É possível alterar ou definir os modos de exibição com o motor desligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e seus pés no chão. Não altere o modo de exibição com a moto em movimento.



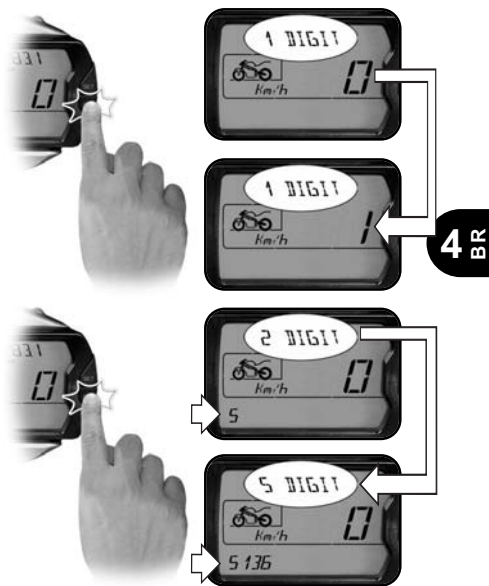


► Pressione “SET” por menos de quatro segundos para definir o primeiro dígito do código.

► Pressione “OK” por menos de quatro segundos para definir o primeiro dígito entre **0** e **9**.

► Após ter selecionado o dígito, pressione “OK” por mais de quatro segundos para confirmar o primeiro dígito do código. Em seguida, é possível definir o segundo dígito do código.

► Faça o mesmo para definir os outros quatro dígitos.



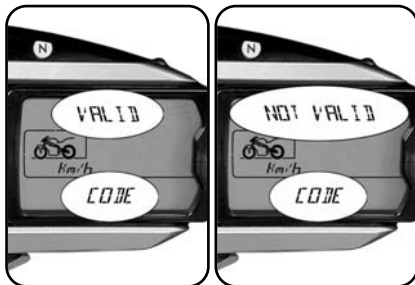


► Após o código completo ter sido digitado, a mensagem “CONFIRMCODE” é exibida na tela. Pressione “OK” por mais de quatro segundos para confirmar o código.



► Caso o código digitado seja reconhecido pelo sistema, a mensagem “VALID CODE” será exibida. Em seguida, a tela do painel voltará ao modo “RUN” e você poderá dar a partida no motor.

► Caso contrário, a mensagem “NOTVALID CODE” será exibida, o sistema não permitirá que o motor seja ligado e a tela retornará à mensagem “INSERT CODE”. Repita o procedimento de digitação do código desde o início, atentando para digitar todos os números corretos exibidos no seu Cartão de códigos MV. Caso o problema continue, entre em contato com um centro de serviço autorizado MV Agusta.





4.4.7. Como selecionar o mapeamento da unidade de controle *

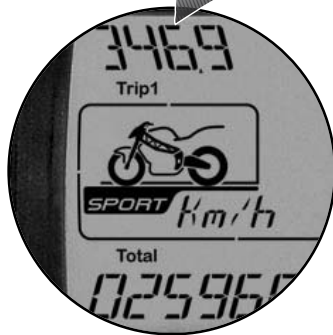
Em alguns modelos Brutale, é possível selecionar um mapeamento especial da unidade de controle, o que permitirá que você obtenha mais potência e eficiência e possa pilotar com mais velocidade.

O mapeamento da unidade de controle pode ser selecionado pressionando o botão de partida quando o motor está ligado. A mensagem “SPORT” será exibida na tela do painel para mostrar que o mapeamento foi selecionado.



ADVERTÊNCIA

A seleção do mapeamento pode ser alterada ou definida somente com o motor ligado, o câmbio em ponto morto, a moto parada e seus pés no chão. Não faça alterações com a moto em movimento.



4 BR

(*): Essa função está presente apenas em determinados modelos.



4.4.8. Alertas de advertência / mau funcionamento

O painel pode destacar a presença de uma falha ou problema durante diferentes condições de utilização da moto.

► Partida do motor: quando você gira o contato para a posição ON, as luzes de advertência e os instrumentos passarão pelo ciclo de autodiagnóstico. Caso tal ciclo detecte uma falha no veículo, a tela exibirá o alerta mostrado na figura. Essa mensagem específica destaca a parte do veículo ou o dispositivo no qual a falha foi detectada.

► Pressione o botão “OK” para acessar o modo “RUN” (executar).



ADVERTÊNCIA

Caso uma falha seja detectada no veículo com o motor desligado, não dê a partida e entre em contato com um centro autorizado MV Agusta.





► Falha com o veículo em movimento: caso uma falha seja detectada com o veículo em movimento, a parte inferior da tela exibirá o alerta mostrado na figura.



ADVERTÊNCIA

Caso seja detectada uma falha com o veículo em movimento, pare-o e entre em contato com um centro autorizado MV Agusta.

► Após parar o veículo, a tela exibirá a mensagem destacando a parte do veículo ou o dispositivo no qual a falha foi detectada.



4 BR





► Temperatura do fluido de arrefecimento alta: caso seja detectado que a temperatura do fluido de arrefecimento está alta, a tela exibirá o alerta mostrado na figura. Tal mensagem pode ser exibida durante todas as condições de utilização do veículo.

**ADVERTÊNCIA**

Caso a temperatura do fluido de arrefecimento esteja alta, pare a moto e verifique o nível do fluido de arrefecimento. Caso seja necessário reabastecê-lo, entre em contato com um centro de serviço autorizado MV Agusta (ver § 3.8).

Caso o alerta seja exibido e o nível esteja adequado, não volte a utilizar o veículo e entre em contato com um centro de serviço autorizado MV Agusta.





4.5. Reabastecimento



ADVERTÊNCIA

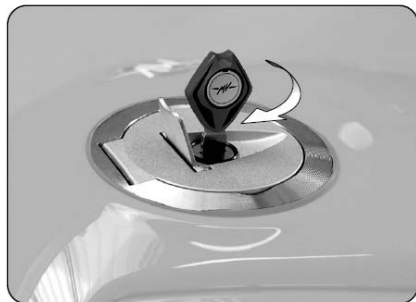
A gasolina e seus vapores são altamente tóxicas e inflamáveis. Evite entrar em contato com elas ou as inalar. Ao reabastecer, desligue o motor, evite fumar e mantenha fontes de fogo, faíscas e calor distantes do local. Faça o reabastecimento em locais abertos ou em áreas bem ventiladas.



CUIDADO

Utilize apenas combustível sem chumbo e com octanagem RON de 95 ou mais.

- ▶ Levante o guarda-pó.
- ▶ Insira a chave na trava e gire-a no sentido horário.





- Levante a tampa do tanque e reabasteça.



ADVERTÊNCIA

Colocar excesso de combustível no tanque pode fazer com que ocorra transbordamento devido à expansão causado pelo calor do motor ou pela exposição à luz solar. Combustível derramado pode se incendiar. O nível do combustível no tanque nunca deve estar acima da base do bocal do tanque.

- Após reabastecer, pressione a tampa do tanque para baixo e, ao mesmo tempo, gire a chave no sentido horário para travá-lo mais facilmente. Em seguida, solte a chave e a retire.



CUIDADO

Limpe o líquido transbordado imediatamente usando um pano limpo, de modo a evitar danos às superfícies pintadas ou de plástico.



ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que a tampa do bocal do tanque esteja corretamente fechada antes de usar a moto.





4.6. Porta-luva

- ▶ Insira a chave.
- ▶ Gire a chave no sentido horário e, ao mesmo tempo, empurre levemente o assento. Levante o assento e o retire.

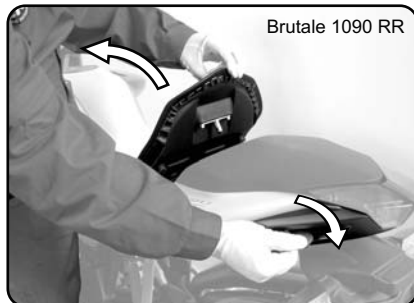
Para colocar a peça acima novamente em seu local original, é necessário fazer o seguinte:

- Gire a chave na trava;
- Pressione o assento para baixo;
- Solte a chave;
- Pressione o assento para baixo novamente, de modo a garantir que esteja firmemente preso ao chassi.

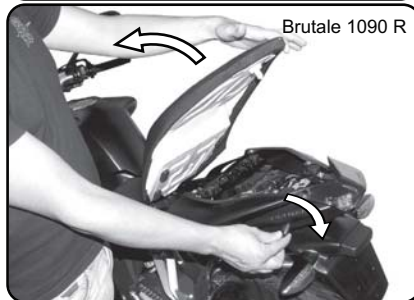


ADVERTÊNCIA

Sempre que levantar ou retirar o assento do piloto e sempre que o veículo for usado, certifique-se de que tal parte esteja posicionada corretamente e que esteja presa com segurança ao chassi da moto.



Brutale 1090 RR



Brutale 1090 R

4.7. Estacionar a moto

Utilização do cavalete lateral



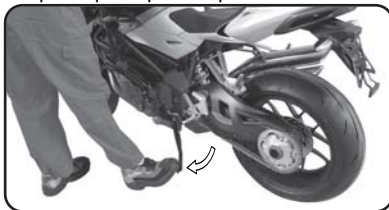
CUIDADO

Estacione a moto com segurança em terreno sólido.

Em subidas ou descidas, engate a primeira marcha e estacione o veículo de modo que o pneu dianteiro fique virado para a subida. Lembre-se de colocar pedal de câmbio na posição de ponto morto antes de dar a partida no motor novamente. Nunca deixe o veículo sem alguém responsável por ele enquanto

a chave de partida estiver no painel. Não sente sobre o veículo quando ele estiver estacionado sobre o cavalete lateral, pois todo o seu peso ficaria sobre o único apoio do veículo. Antes de iniciar o movimento com a moto, verifique se a luz de advertência do cavalete lateral se apaga no painel de instrumentos. De qualquer forma, confirme que o cavalete foi recolhido. Caso observe algum problema na chave do cavalete lateral, leve a moto à sua concessionária MV Agusta para repará-la antes de voltar a usar a moto.

- Usando seu pé, baixe o cavalete o máximo que puder e, em seguida, incline a moto em sua direção lentamente para que o pé de apoio do cavalete toque o chão.





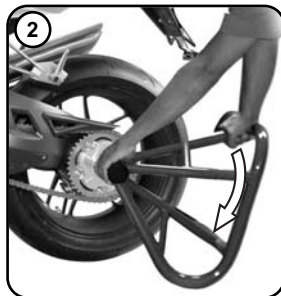
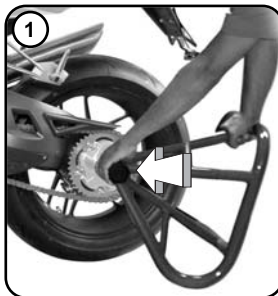
❑ Usando o cavalete traseiro

Insira o pino do cavalete no orifício do eixo do pneu traseiro no lado esquerdo da moto. Apóie o cavalete no chão e, pressionando o cavalete para baixo, levante o veículo até que ele atinja uma condição estável.



CUIDADO

Essa operação é realizada mais adequadamente por duas pessoas.





5.1. Lista de ajustes

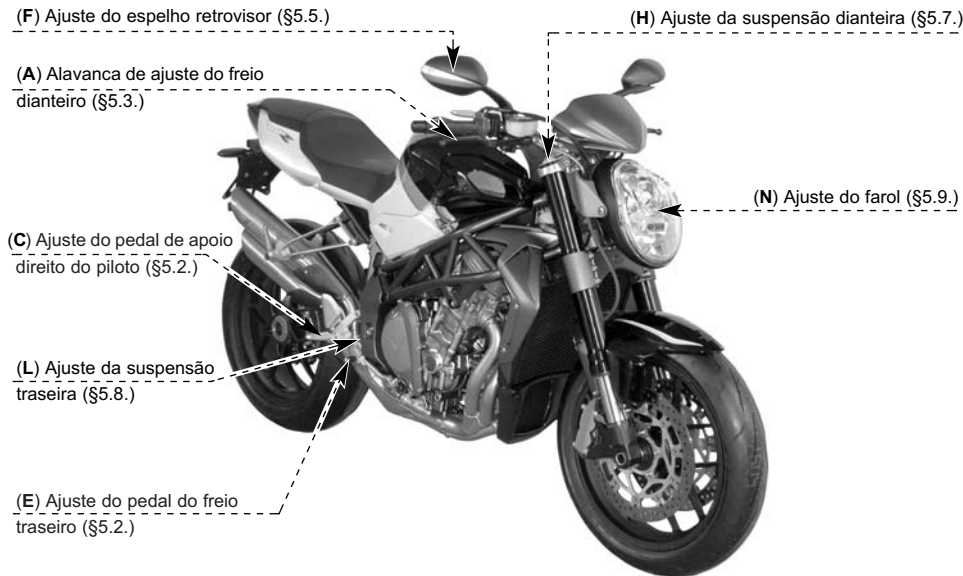
Há vários ajustes que podem melhorar significativamente a ergonomia, geometria e segurança da moto. No entanto, como o ajuste incorreto de componentes especialmente importantes pode criar riscos, alguns dos ajustes a seguir devem ser realizados somente por Centros de serviço autorizados MV Agusta.

BR 5



ADVERTÊNCIA

Todos os ajustes devem ser realizados com o veículo parado.





(F) Ajuste do espelho retrovisor (§5.5.)

(B) Ajuste da alavanca da embreagem (§5.4.)

(D) Ajuste do pedal de câmbio (§5.2.)

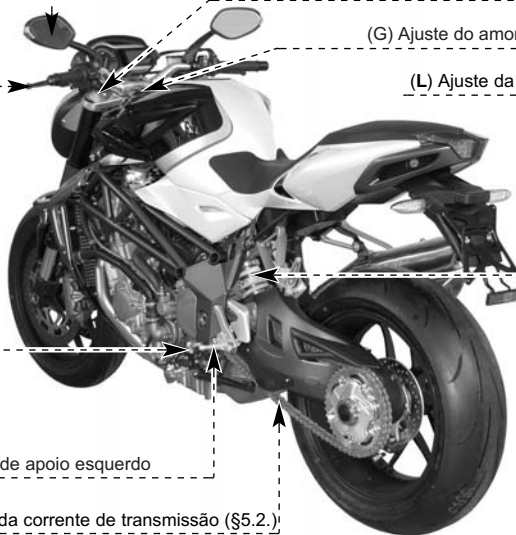
(C) Ajuste do pedal de apoio esquerdo do piloto (§5.2.)

(M) Ajuste da corrente de transmissão (§5.2.)

(H) Ajuste da suspensão dianteira (§5.7.)

(G) Ajuste do amortecedor da direção (§5.6.)*

(L) Ajuste da suspensão traseira (§5.8.)



(*): Função disponível apenas para o modelo Brutale 1090 RR



5.2. Tabela de ajustes

	A - Ajuste do alavanca do freio dianteiro: otimiza a alavanca de acordo com as necessidades do piloto (§5.3).		G - Ajuste do amortecedor da direção*: para ajustar a rigidez da direção de acordo com o estilo do piloto (§5.6.).
	B - Ajuste do alavanca da embreagem: otimiza a alavanca de acordo com as necessidades do piloto (§5.4).		H - Ajuste da suspensão dianteira: Os itens a seguir podem ser ajustados para adaptar a resposta da suspensão de acordo com a preferência do piloto: <ul style="list-style-type: none">- pré-carga da mola (§ 5.7.1.)- retorno do amortecedor (§ 5.7.2.)- compressão do amortecedor (§ 5.7.3.)
	C - Ajuste dos pedais de apoio esquerdo e direito: otimiza a posição dos pés de acordo com as necessidades do piloto.		L - Ajuste da suspensão traseira: Os itens a seguir podem ser ajustados para adaptar a resposta da suspensão de acordo com a preferência do piloto: <ul style="list-style-type: none">- pré-carga da mola- altura da geometria- retorno do amortecedor (§ 5.8.1.)- compressão do amortecedor em alta velocidade (§ 5.8.2.)*- compressão do amortecedor em baixa velocidade (§ 5.8.3.)*
	D - Ajuste do pedal de câmbio: otimiza a posição do pedal de acordo com as necessidades do piloto.		M - Ajuste da corrente de transmissão: para garantir uma transmissão segura e eficaz da potência.
	E - Ajuste do pedal do freio traseiro: otimiza a posição do pedal de acordo com as necessidades do piloto.		N - Ajuste do farol: para ajustar o alcance do feixe de luz à geometria da moto (§5.9).
	F - Ajuste do espelho retrovisor: otimiza a orientação dos espelhos retrovisores (§5.5) ADVERTÊNCIA: Não mexa no parafuso que prende o espelho retrovisor ao guidão. Caso seja necessário apertar tal parafuso, entre em contato com sua concessionária MV Agusta.		

(*): Função disponível apenas para o modelo Brutale 1090 RR



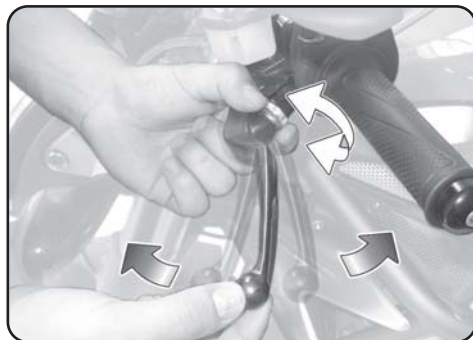
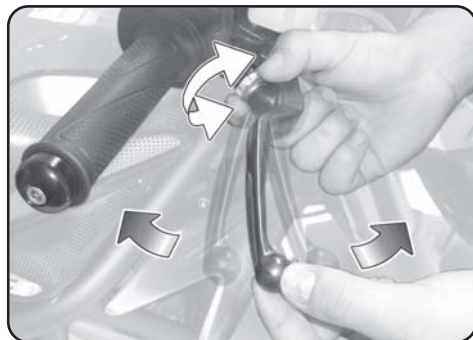
5.3. Ajuste da alavanca do freio dianteiro

Enquanto puxa a alavanca contra a ação da mola, gire o anel no sentido horário ou anti-horário para levar o alavanca para mais longe ou mais perto, respectivamente, da manopla.

5.4. Ajuste da alavanca da embreagem

Enquanto puxa a alavanca contra a ação da mola, gire o anel no sentido horário ou anti-horário para levar o alavanca para mais longe ou mais perto, respectivamente, da manopla.

BR 5





5.5. Ajustes dos espelhos retrovisores

Pressione o espelho nos pontos exibidos na figura para ajustar sua posição nas quatro direções.

Ajuste ambos os espelhos retrovisores. Recomenda-se sentar sobre o veículo para otimizar o ajuste dos espelhos retrovisores.





5.6. Ajuste do amortecedor da direção*

Para um ajuste padrão, gire o botão no sentido anti-horário até o fim. Em tal posição, o amortecedor da direção oferece a menor resistência ao sistema de direção.

O piloto pode aumentar gradativamente a ação do amortecedor da direção girando o botão no sentido horário para encontrar um ajuste adequado ao estilo do piloto.



(*): Função disponível apenas para o modelo Brutale 1090 RR



5.7. Ajuste da suspensão dianteira

OBSERVAÇÃO

É necessário que o ajuste das suspensões seja, de preferência, realizado com o tanque de combustível cheio.



Retorno do amortecedor

Pré-carga da mola

Compressão do amortecedor

Pré-carga da mola

5
BR



5.7.1. Pré-carga da mola

O ajuste é obtido a partir da posição padrão, que pode ser encontrada girando completamente a porca no sentido anti-horário e, em seguida, horário (ver tabela anexa). Gire no sentido horário para aumentar a pré-carga de mola ou anti-horário para reduzi-la.



5.7.2. Retorno do amortecedor (suspensão dianteira)

O ajuste é obtido a partir da posição referência, que pode ser encontrada girando completamente o parafuso no sentido horário e, em seguida, anti-horário, até ouvir o primeiro som de “clique”. A partir de tal posição, gire o parafuso no sentido anti-horário até atingir a posição padrão (ver tabela anexa). Gire no sentido horário para aumentar a ação de amortecimento ou anti-horário para reduzi-la.





5.7.3. Compressão do amortecedor (suspensão dianteira)

O ajuste é obtido a partir da posição referência, que pode ser encontrada girando completamente o parafuso no sentido horário e, em seguida, anti-horário, até ouvir o primeiro som de “clique”. A partir de tal posição, gire o parafuso no sentido anti-horário até atingir a posição padrão (ver tabela anexa). Gire no sentido horário para aumentar a ação de amortecimento ou anti-horário para reduzi-la.





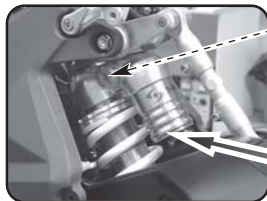
5.8. Ajuste da suspensão traseira



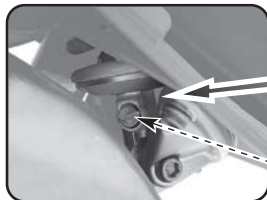
ADVERTÊNCIA: a alta temperatura dos escapamentos pode causar queimaduras. Antes de ajustar a suspensão traseira, desligue o motor e espere até que eles tenham esfriado completamente.

OBSERVAÇÃO

É necessário que o ajuste da suspensão, de preferência, seja realizado com o tanque de combustível cheio.



Compressão do amortecedor
em alta e baixa velocidade*



Retorno do amortecedor



(*): Função disponível apenas para o modelo Brutale 1090 RR

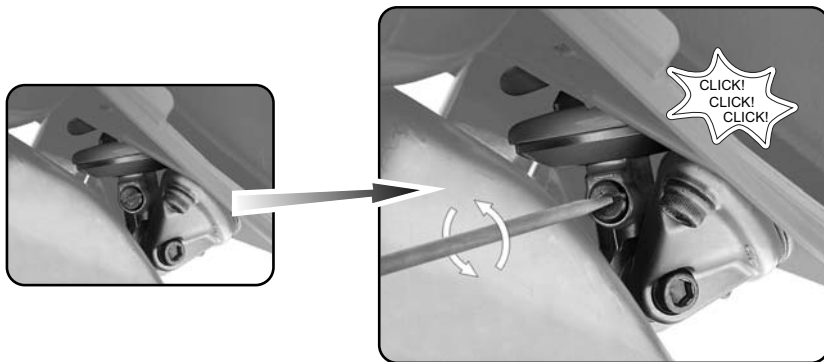


5.8.1. Retorno do amortecedor (suspensão traseira)

É possível realizar o ajuste por meio do parafuso colocado na lateral inferior do amortecedor, começando com a posição padrão.

Tal posição pode ser encontrada girando totalmente o parafuso no sentido horário e, em seguida, anti-horário, até ouvir o primeiro clique. Em tal posição, gire o parafuso no sentido anti-horário até atingir a posição padrão (ver tabela anexa).

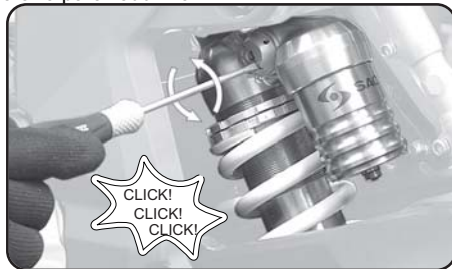
Gire no sentido horário para aumentar o efeito de amortecimento ou anti-horário para reduzi-lo.





5.8.2. Compressão do amortecedor em alta velocidade (suspensão traseira)*

É possível realizar o ajuste por meio da porca castelo localizada no lado superior do amortecedor, começando com a posição padrão. Tal posição pode ser encontrada girando completamente a porca no sentido anti-horário e, em seguida, horário, até ouvir o primeiro som de “clique”. A partir de tal posição, gire a porca no sentido horário até atingir a posição padrão (ver tabela anexa). Gire no sentido horário para aumentar a ação de amortecimento ou anti-horário para reduzi-la.



5.8.3. Compressão do amortecedor em baixa velocidade (suspensão traseira)*

É possível realizar o ajuste por meio do parafuso localizado no lado superior do amortecedor, começando com a posição posição padrão. Tal posição pode ser encontrada girando completamente o parafuso no sentido horário e, em seguida, anti-horário, até ouvir o primeiro som de “clique”. A partir de tal posição, gire o parafuso no sentido anti-horário até atingir a posição padrão (ver tabela anexa). Gire no sentido horário para aumentar a ação de amortecimento ou anti-horário para reduzi-la.

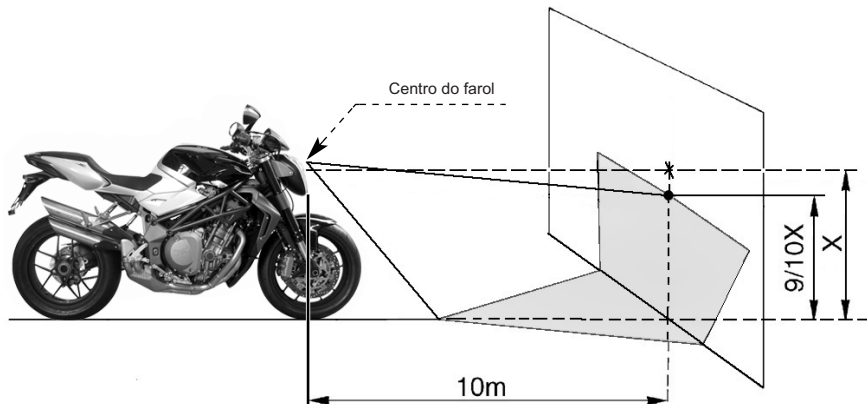


(*): Função disponível apenas para o modelo Brutale 1090 RR



5.9. Ajuste do farol

Coloque o veículo a uma distância de 10 metros de uma parede vertical. Certifique-se de que a moto esteja sobre uma superfície horizontal plana e que o eixo óptico do farol esteja perpendicular em relação à parede. É necessário que o veículo não fique nem um pouco inclinado para qualquer um dos lados. Meça a distância “X” entre o centro do farol e a superfície do solo e, em seguida, faça um pequeno “x” na parede na mesma altura. Ao ligar o farol, a linha superior que separa a área não iluminada da área iluminada deve ficar em uma altura igual ou menor do que $\frac{9}{10}$ da altura do centro do farol (X).





É possível realizar o ajuste do farol girando o parafuso mostrado na figura. Gire no sentido horário para inclinar o farol para baixo e anti-horário para incliná-lo para cima. A faixa de ajuste possível é igual a $\pm 4^\circ$ da posição padrão.

BR 5





Para proteger e garantir uma relação harmoniosa entre sua motocicleta e o meio ambiente efetue todos os serviços de manutenção nos intervalos especificados no Programa de Manutenção Preventiva e siga as instruções descritas abaixo:

1. Manutenção preventiva: preserva e valoriza o produto, além de trazer benefícios ao meio ambiente;
2. Óleo do motor: descarte-o corretamente. Não jogue o óleo ou filtro usado no lixo doméstico, esgoto ou terra;
3. Baterias usadas: devem ser levadas a um Centro de Serviço Autorizado MV Augusta ou a uma Distribuidora do fabricante da bateria, pois, a solução ácida e o chumbo nela contidos, podem contaminar o solo e as águas, bem como causar riscos à saúde se for descartada incorretamente;
4. Pneus usados: não guarde os pneus usados em locais abertos nem os queime. Encaminhe-os para a reciclagem através dos distribuidores credenciados pelo fabricante;
5. Modificações: não realize modificações, tais como: substituição do escapamento, alterações no sistema injeção eletrônica, ou qualquer outra modificação que vise alterar o desempenho do motor, pois, além de infringir o Novo Código Nacional de Trânsito, elas contribuem para o aumento da poluição sonora e do ar, bem como a perda total da Garantia da motocicleta.

Seguindo estas recomendações, você estará ajudando a preservar a natureza, em benefício de todos.

NÍVEL DE RUÍDOS

Esta motocicleta está em conformidade com a legislação vigente do Conselho Nacional do Meio Ambiente (CONAMA), de controle da poluição sonora para veículos automotores.

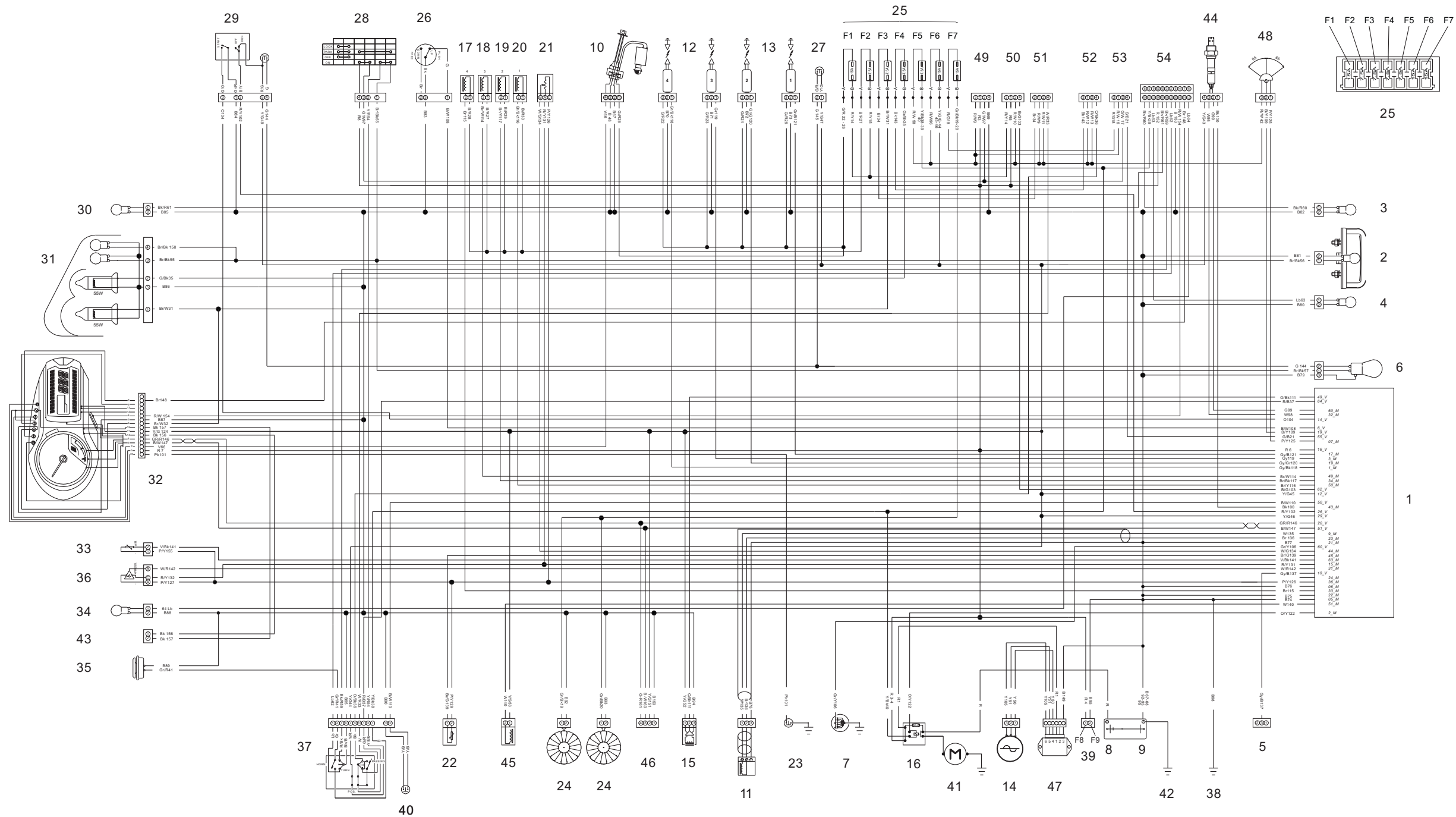
Limite máximo de ruído para fiscalização de veículo em circulação: 96,7 dB (A) a 5.150 rpm. Medido a 0,5 m de distância do escapamento conf. NBR-9714

CONTROLE DE EMISSÕES

Este veículo atende ao Programa de Controle de Poluição do Ar por motociclos e veículos similares - PROMOT, conforme determinação da Resolução CONAMA nº 297 de 26/02/2002 e nº 342 de 25/09/2003.

Rotação de marcha lenta: 1.150 ± 150 rpm
Concentração de CO: recomendado 0,047% em volume
Concentração de HC: recomendado 93,79 ppm em volume





Legenda de componentes	
Ref.	Descrição
1	Unidade de força
2	Luz da placa
3	Seta da direita
4	Seta da esquerda
5	Conector diagnóstico
6	Luz de freio
7	Interruptor de ponto morto
8-9	Bateria
10	Bomba - Sonda de nível baixo de combustível
11	Sensor de rpm do motor
12	Bobina
13	Bobina
14	Alternador
15	Sensor de velocidade
16	Solenóide de partida
17-18	Injetores
19-20	Injetores

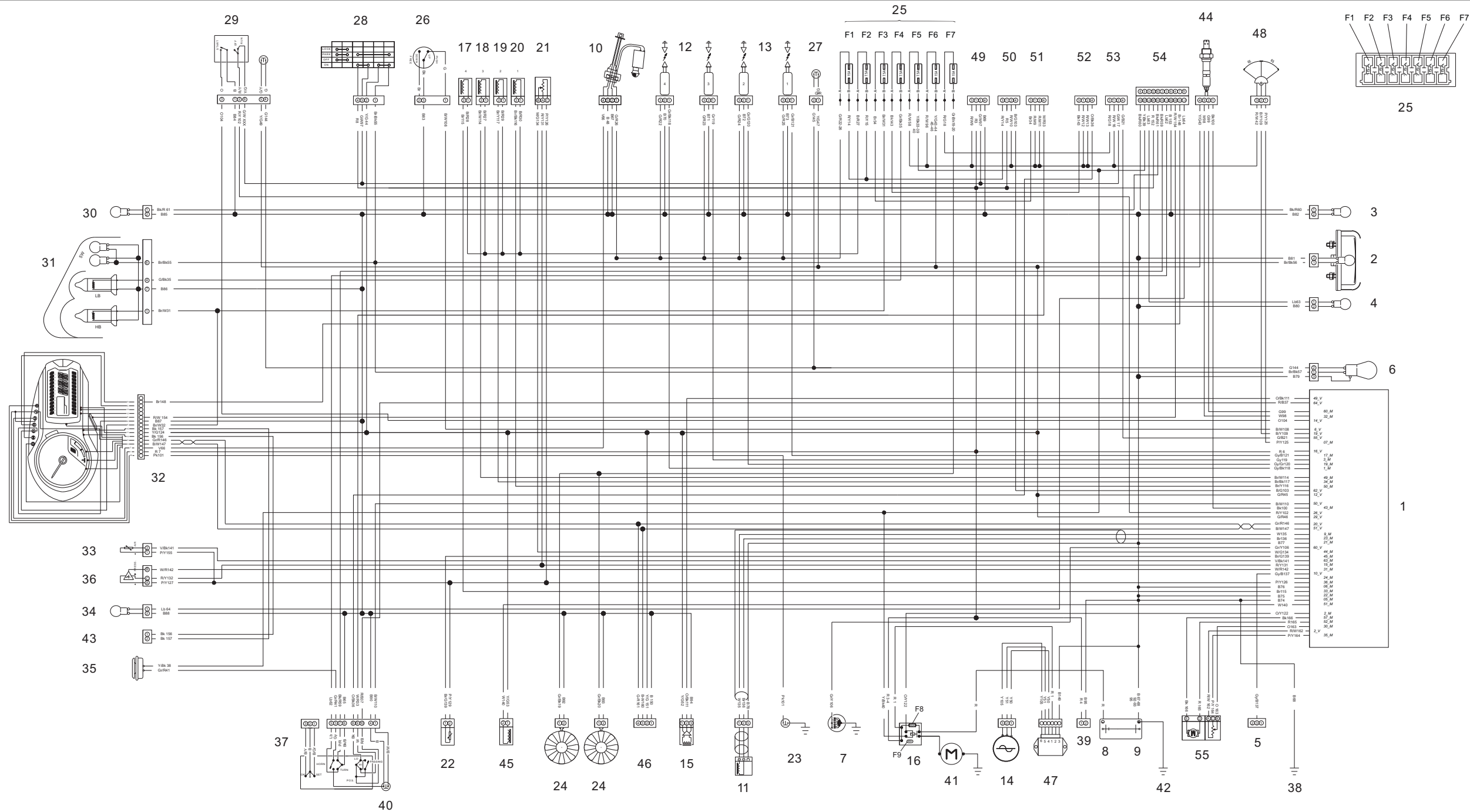
Legenda de componentes	
Ref.	Descrição
21	Potenciômetro de aceleração
22	Sensor de temperatura da água p/ unidade de força
23	Interruptor de óleo
24	Ventoinha
25	Fusíveis
26	Interruptor do cavalete lateral
27	Interruptor do freio traseiro
28	Interruptor da chave
29	Interruptor do freio dianteiro e segurança
30	Seta direita
31	Farol dianteiro
32	Painel
33	Sensor de temperatura do ar
34	Seta esquerda
35	Buzina
36	Sensor de pressão do ar
37	Interruptor da luz

Legenda de componentes	
Ref.	Descrição
38	Chassi - aterramento da unidade de força
39	Recarga da bateria
40	Interruptor da embreagem
41	Partida
42	Aterramento do chassi
43	Antena Immobilizer
44	Sensor lambda
45	Válvula elétrica
46	Sensor de temperatura e de pressão dos pneus
47	Regulador de voltagem
48	Sensor de inclinação
49	Relê principal
50	Relê de injeção
51	Relê de luz alta
52	Relê de luz baixa
53	Relê de ventoinha elétrica
54	Relê de seta

Legenda das cores dos fios	
Letra(s)	Cor
R	Vermelho
Y	Amarelo
B	Azul
G	Verde
W	Branco
Bk	Preto
P	Rosa
V	Roxo
Sb	Azul-celeste
Gr	Cinza
O	Laranja
Br	Marrom

Em cores combinadas, as cores de fundo e de marcação foram anotadas. Por exemplo: Br/Bk.

Legenda de fusíveis		
Ref.	Amperagem (A)	Utilização
F1	15	Bomba de combustível - Bobinas
F2	7.5	Injetores
F3	7.5	Luz alta
F4	7.5	Luz baixa
F5	7.5	Relê de partida - Setas Buzina
F6	15	Luz traseira - Sensor lambda - Painel - Sensor de velocidade - Válvula solenóide de ar secundário - Luzes de posição - Unidade de força
F7	15	Ventoinhas elétricas
F8	40	Recarga da bateria
F9	40	Fonte de recarga da bateria



Legenda de componentes	
Ref.	Descrição
1	Unidade de força
2	Luz da placa
3	Seta da direita
4	Seta da esquerda
5	Conector diagnóstico
6	Luz de freio
7	Interruptor de ponto morto
8-9	Bateria
10	Bomba - Sonda de nível baixo de combustível
11	Sensor de rpm do motor
12	Bobina
13	Bobina
14	Alternador
15	Sensor de velocidade
16	Solenóide de partida
17-18-19-20	Injetores
21	Potenciômetro de aceleração

Legenda de componentes	
Ref.	Descrição
22	Sensor de temperatura da água p/ unidade de força
23	Interruptor de óleo
24	Ventoinha
25	Fusíveis
26	Interruptor do cavalete lateral
27	Interruptor do freio traseiro
28	Interruptor da chave
29	Interruptor do freio dianteiro e segurança
30	Seta direita
31	Farol dianteiro
32	Painel
33	Sensor de temperatura do ar
34	Seta esquerda
35	Buzina
36	Sensor de pressão do ar
37	Interruptor da luz
38	Chassi - aterramento da unidade de força

Legenda de componentes	
Ref.	Descrição
39	Recarga da bateria
40	Interruptor da embreagem
41	Partida
42	Aterramento do chassi
43	Antena Immobilizer
44	Sensor lambda
45	Válvula elétrica
46	Sensor de temperatura e de pressão dos pneus
47	Regulador de voltagem
48	Sensor de inclinação
49	Relê principal
50	Relê de injeção
51	Relê de luz alta
52	Relê de luz baixa
53	Relê de ventoinha elétrica
54	Relê de seta
55	Válvula de escape

Legenda das cores dos fios	
Letra(s)	Cor
R	Vermelho
Y	Amarelo
B	Azul
G	Verde
W	Branco
Bk	Preto
P	Rosa
V	Roxo
Sb	Azul-celeste
Gr	Cinza
O	Laranja
Br	Marrom

Em cores combinadas, as cores de fundo e de marcação foram anotadas. Por exemplo: Br/Bk.

Legenda de fusíveis		
Ref.	Amperagem (A)	Utilização
F1	15	Bomba de combustível - Bobinas
F2	7.5	Injetores
F3	7.5	Luz alta
F4	7.5	Luz baixa
F5	7.5	Relê de partida - Setas Buzina
F6	15	Luz traseira - Sensor lambda - Painel - Sensor de velocidade - Válvula solenóide de ar secundário - Luzes de posição - Unidade de força
F7	15	Ventoinhas elétricas
F8	40	Recarga da bateria
F9	40	Fonte de recarga da bateria

IT Fase 1: Effettuare la carica iniziale della batteria secondo le istruzioni riportate nella rispettiva confezione.

Fase 2: Inserire la chiave della motocicletta nella serratura posteriore. Ruotare la chiave in senso orario e contemporaneamente sollevare la sella pilota come mostrato in figura.

Fase 3: Inserire la batteria nell'apposito vano.

Fase 4: Montare il terminale positivo (+) sul relativo polo della batteria rispettando la posizione indicata in figura.

Fase 5: Ruotare la vite del terminale positivo ed effettuarne il serraggio ad una coppia pari a **7 ÷ 8 Nm**.

Fase 6: A montaggio avvenuto sistemare la **cuffia di protezione** sul polo positivo (vedi figura).

Fase 7: Montare i 2 terminali negativi (-) sul relativo polo della batteria rispettando la disposizione mostrata in figura.

Fase 8: Ruotare la vite dei terminali negativi ed effettuarne il serraggio ad una coppia pari a **7 ÷ 8 Nm**.

Fase 9: Rimontare la sella pilota seguendo in senso inverso le operazioni descritte nella fase 2.

GB Phase 1: Perform the initial charge of the battery according to the instruction sheet enclosed in its package.

Phase 2: Insert the motorcycle key in the rear lock. Rotate the key clockwise while lifting the rider's saddle as shown in the picture.

Phase 3: Insert the battery in its proper compartment.

Phase 4: Fit the positive terminal (+) on the corresponding battery pole, respecting the position shown in the figure.

Phase 5: Rotate the positive terminal screw and tighten it at a torque equal to **7 ÷ 8 Nm**.

Phase 6: Afterwards, fit the **protective capon** the positive pole (see figure).

Phase 7: Fit the 2 negative terminals (-) on the corresponding battery pole, respecting their disposition as shown in the figure.

Phase 8: Rotate the negative terminals screw and tighten it at a torque equal to **7 ÷ 8 Nm**.

Phase 9: Replace the rider's saddle by inversely performing the operations described in the phase 2.

FR Etape 1: Exécutez la charge initiale de la batterie selon les instructions incluses en son paquet.

Etape 2: Introduire la clé de la motocyclette dans la serrure postérieure. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et simultanément soulever la selle du pilote comme montré en figure.

Etape 3: Introduire la batterie dans son compartiment.

Etape 4: Monter le borne positif (+) sur le pôle correspondant de la batterie en respectant la position indiqué dans la figure.

Etape 5: Tourner la vis du borne positif et la serrer à un couple égal à **7 ÷ 8 Nm**.

Etape 6: Une fois le montage accompli, placer le **protecteur** sur le pôle positif (voir figure).

Etape 7: Monter les 2 bornes négatives (-) sur le pôle correspondant de la batterie en respectant la disposition indiquée sur la figure.

Etape 8: Tourner la vis des bornes négatives et la serrer à un couple égal à **7 ÷ 8 Nm**.

Etape 9: Remonter la selle du pilote en procédant dans l'ordre inverse par rapport aux opérations décrites à l'étape 2.

BR Fase 1: Realize o carregamento inicial da bateria seguindo a folha de instruções presente em seu pacote.

Fase 2: Insira a chave da moto na fechadura traseira. Gire a chave no sentido horário e, ao mesmo tempo, levante o assento tal como exibido na figura.

Fase 3: Insira a bateria no compartimento adequado.

Fase 4: Encaixe o terminal positivo (+) no respectivo pólo da bateria, respeitando a posição exibida na figura.

Fase 5: Gire o parafuso do terminal positivo e o aperte até um torque igual a **7 - 8 Nm**.

Fase 6: Em seguida, encaixe a tampa protetora no pólo positivo (ver figura).

Fase 7: Encaixe os 2 terminais negativos (-) no respectivo pólo da bateria, respeitando a disposição exibida na figura.

Fase 8: Gire o parafuso dos terminais negativos e o aperte até um torque igual a **7 - 8 Nm**.

Fase 9: Coloque o assento do piloto de volta efetuando as operações descritas na fase 2 na ordem inversa.

ES Fase 1: Realice la carga inicial de la batería según las instrucciones incluidas en su paquete.

Fase 2: Introducir la llave de la motocicleta en la cerradura posterior. Girar la llave en sentido de las agujas del reloj y al mismo tiempo levantar el sillín piloto, como se muestra en la foto.

Fase 3: Colocar la batería en su alojamiento.

Fase 4: Montar el terminal positivo (+) en el correspondiente polo de la batería respetando la posición indicada en la figura.

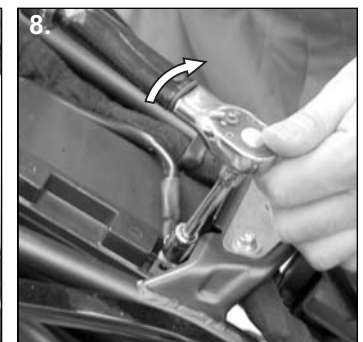
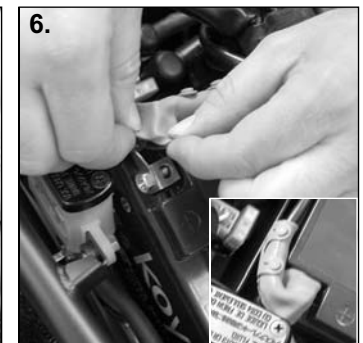
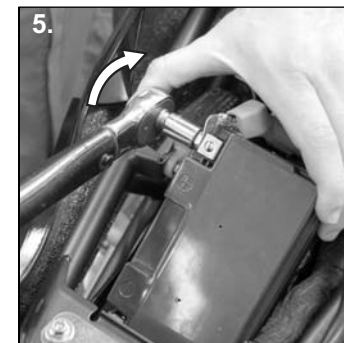
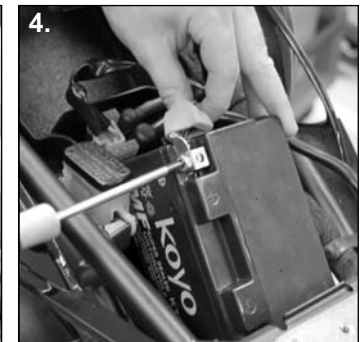
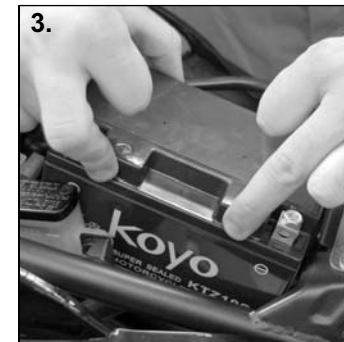
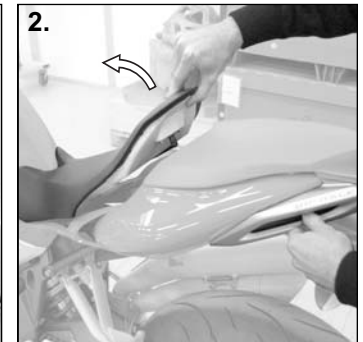
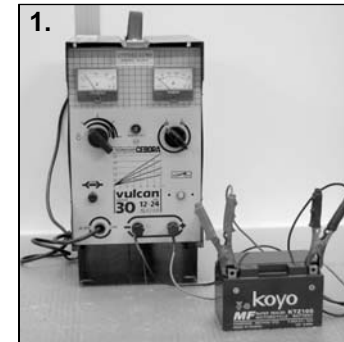
Fase 5: Girar el tornillo del terminal positivo y efectuar el apriete a un par igual a **7÷8 Nm**.

Fase 6: Después del montaje colocar la **protección** en el polo positivo (ver figura).

Fase 7: Montar los 2 terminales negativos (-) en el correspondiente polo de la batería respetando la disposición mostrada en la figura.

Fase 8: Girar el tornillo de los terminales negativos y efectuar el apriete a un par igual a **7÷8 Nm**.

Fase 9: Montar nuevamente el sillín piloto siguiendo el sentido contrario a las operaciones descritas en la fase 2.



CAVO POSITIVO (+)
POSITIVE CABLE (+)
CABLE POSITIF (+)
CABO POSITIVO (+)
CABLE POSITIVO (+)

CAVO NEGATIVO (-)
NEGATIVE CABLE (-)
CABLE NEGATIF (-)
CABO NEGATIVO (-)
CABLE NEGATIVO (-)

CAVO NEGATIVO (-)
NEGATIVE CABLE (-)
CABLE NEGATIF (-)
CABO NEGATIVO (-)
CABLE NEGATIVO (-)

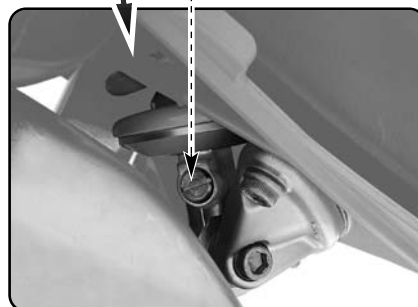
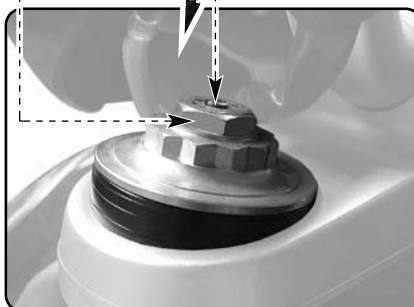
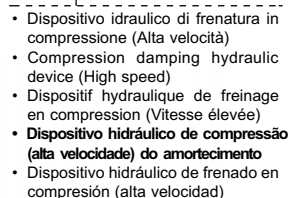
CAPPUCCIO DI PROTEZIONE
PROTECTIVE CAP
CAPUCHON DE PROTECTION
TAMPA PROTETORA
CAPUCHON DE PROTECCION


POLO POSITIVO (+)
POSITIVE POLE (+)
POLE POSITIF (+)
PÓLO POSITIVO (+)
POLO POSITIVO (+)



POLO NEGATIVO (-)
NEGATIVE POLE (-)
POLE NEGATIF (-)
PÓLO NEGATIVO (-)
POLO NEGATIVO (-)

BRUTALE



		Brutale 1090 RR	
<p>Tipo di assetto - Type of geometry - Type d'assiette - Tipo de disposição - Tipo de equilibrado</p>			
<p>Sospensione anteriore Front suspension Suspension avant Suspensão dianteira Suspensión delantera</p>		<p><i>Su strada - On road - Sur route -</i> Na estrada - En la carretera</p>	<p><i>In pista - On race circuit -</i> <i>En circuit de course -</i> No circuito de corrida - En circuito</p>
<p>Precarico molla Spring preload Précharge du ressort Pré-carga da mola Precarga muelle</p>		<p>2</p> <p>giri turns tours giros revoluciones</p>	<p>3</p> <p>giri turns tours giros revoluciones</p>
<p>Freno in estensione Rebound damping Frein en détente Retorno do amortecimento Freno en extensión</p>		<p>16</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>	<p>12</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>
<p>Freno in compressione Compression damping Frein en compression Compressão do amortecimento Freno en compresión</p>		<p>16</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>	<p>12</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>
<p>Ammortizzatore di sterzo Steering vibration damper Amortisseur de direction Amortecedor da direção Amortiguador de dirección</p>		<p><i>Su strada - On road - Sur route -</i> Na estrada - En la carretera</p>	<p><i>In pista - On race circuit -</i> <i>En circuit de course -</i> No circuito de corrida - En circuito</p>
		<p>0</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>	<p>8</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>
<p>Sospensione posteriore Rear suspension Suspension arrière Suspensão traseira Suspensión trasera</p>		<p>Su strada- On road - Sur route - Na estrada - En la carretera</p>	<p>In pista- On race circuit - <i>En circuit de course -</i> No circuito de corrida - En circuito</p>
<p>Frenatura in estensione Rebound damping Freinage en détente Retorno do amortecimento Frenado en extensión</p>		<p>24</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>	<p>14</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>
<p>Frenatura in compressione Compression damping Freinage en compression Compresso do amortecimento Frenado en compresión</p>	<p>Alta velocità High speed Vitesse élevée Alta velocidade Alta velocidad</p>	<p>0</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>	<p>4</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>
	<p>Bassa velocità - Low speed Basse vitesse - Baixa velocidade Baja velocidad</p>	<p>22</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>	<p>8</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>
	<p>Solo pilota Uniquement pilote Somente o piloto Solo piloto</p>	<p>18</p> <p>scatti clicks emboîtements cliques disparos</p>	<p>-</p>
	<p>Con passeggero With passenger Avec passager Com passageiro Con pasajero</p>		

(*) Per l'utilizzo del veicolo con passeggero, MV Agusta consiglia di aumentare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici anteriori e posteriori a **2.5 bars**. / *When riding with a passenger, MV Agusta recommends to increase the front and rear tires pressure to **2.5 bars**.* / Pour utiliser le véhicule avec le passager, MV Agusta recommande d'augmenter la pression de gonflage du pneu avant et arrière à **2.5 bars**. / **Ao pilotar com um passageiro, a MV Agusta recomenda aumentar a calibragem dos pneus dianteiro e traseiro para 2,5 bar.** / Para usar el vehículo con el pasajero, MV Agusta recomienda de aumentar la presión de los neumáticos delanteros y traseros a **2.5 bar**.

TABELLA REGOLAZIONE SOSPENSIONI - SUSPENSION ADJUSTMENT TABLES - TABLEAU DE RÉGLAGE DES SUSPENSIONS - TABELA DE AJUSTE DAS SUSPENSÕES - TABLA REGULACIÓN SUSPENSIONES



- Dispositivo idraulico di frenatura in compressione
- Compression damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en compression
- Dispositivo hidráulico de compressão do amortecimento**
- Dispositivo hidráulico de frenado en compresión

- Pre carico molla
- Spring preload
- Précharge du ressort
- Pré-carga da mola**
- Precarga muelle



- Dispositivo idraulico di frenatura in estensione
- Rebound damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en détente
- Dispositivo hidráulico de retorno do amortecimento**
- Dispositivo hidráulico de frenado en extensión



- Pre carico molla
- Spring preload
- Précharge du ressort
- Pré-carga da mola**
- Precarga muelle



- Dispositivo idraulico di frenatura in estensione
- Rebound damping hydraulic device
- Dispositif hydraulique de freinage en détente
- Dispositivo hidráulico de retorno do amortecimento**
- Dispositivo hidráulico de frenado en extensión

Brutale 1090 R	
Tipo di assetto - Type of geometry - Type d'assiette - Tipo de disposição - Tipo de equilibrado	
Sospensione anteriore Front suspension Suspension avant Suspensão dianteira Suspensión delantera	<div>Su strada- On road - Sur route - Na estrada - En la carretera</div> <div>In pista- On race circuit - En circuit de course - No circuito de corrida - En circuito</div>
Pre carico molla Spring preload Précharge du ressort Pré-carga da mola Precarga muelle	<div>1giro turn tour giros revolucion</div> <div>3giri turns tours giros revoluciones</div>
Freno in estensione Rebound damping Frein en détente Retorno do amortecimento Freno en extensión	<div>2giri turns tours giros revoluciones</div> <div>1,5giri turns tours giros revoluciones</div>
Freno in compressione Compression damping Frein en compression Compressão do amortecimento Freno en compresión	<div>3giri turns tours giros revoluciones</div> <div>2giri turns tours giros revoluciones</div>
Sospensione posteriore Rear suspension Suspension arrière Suapensão traseira Suspensión trasera	<div>Su strada- On road - Sur route - Na estrada - En la carretera</div> <div>In pista- On race circuit - En circuit de course - No circuito de corrida - En circuito</div>
<div>Sola pilota - Rider only Somente o piloto - Nur Fahrer - Sólo piloto</div> <div>Frenatura in estensione Rebound damping Freinage en détente Retorno do amortecimento Frenado en extensión</div>	<div>14scatti clicks emboîtements cliques disparos</div> <div>8scatti clicks emboîtements cliques disparos</div>
<div>Con passeggero * - With passenger * - Avec passager * - Com passageiro * - Con pasajero *</div> <div>Frenatura in estensione Rebound damping Freinage en détente Retorno do amortecimento Frenado en extensión</div>	<div>14scatti clicks emboîtements cliques disparos</div> <div>-</div>

(*) Per l'utilizzo del veicolo con passeggero, MV Agusta consiglia di aumentare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici anteriori e posteriori a **2.5 bar**. / When riding with a passenger, MV Agusta recommends to increase the front and rear tires pressure to **2.5 bars**. / Pour utiliser le véhicule avec le passager, MV Agusta recommande à augmenter la pression de gonflage du pneu avant et arrière à **2.5 bars**. / Ao pilotar com um passageiro, a MV Agusta recomenda aumentar a calibragem dos pneus dianteiro e traseiro para **2,5 bars**. / Para usar el vehículo con el pasajero, MV Agusta recomienda de aumentar la presión de los neumáticos delanteros y traseros a **2.5 bar**.